SCORPIO
SCORPIO EASHOOK / SCORPIO EASHOOK SW
SCORPIO VERTIGO / SCORPIO VERTIGO SW

CE 0082 **UIAA** EN 958 : 2024

40 kg < < 120 kg

Energy absorbing lanyard for via ferrata
Longe absorbeur d'énergie pour Via-ferrata

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

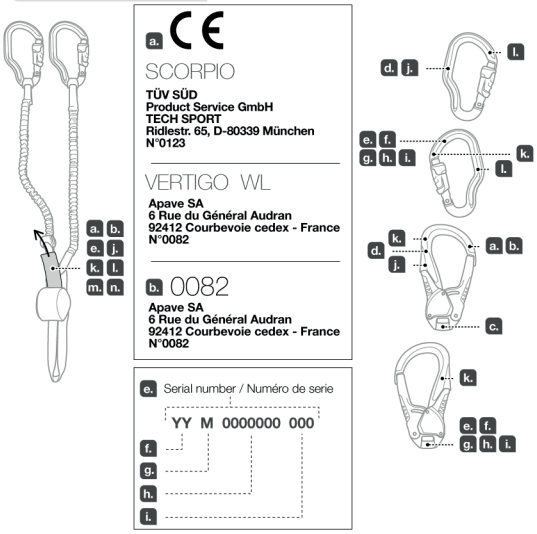
PETZL.COM
Latest version / Dernière version
Other languages / Autres langues
Technical tips / Conseils techniques
PPE checking / Fiche de contrôle EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl Distribution

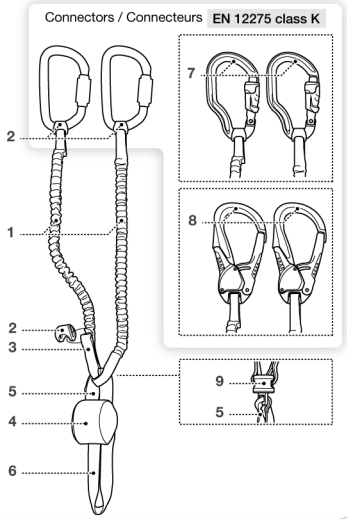
Fondation PETZL
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Traceability and markings / Traçabilité et marquage

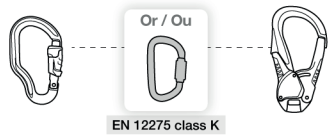


1. Field of application (text part) / Champ d'application (partie texte)

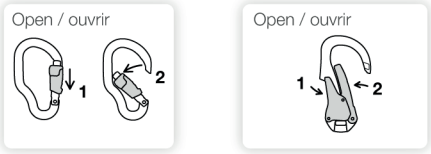
2. Nomenclature



3. Connectors / Connecteurs



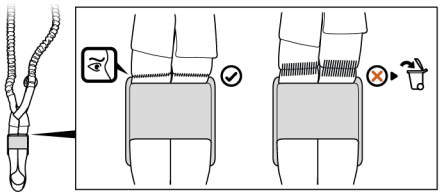
VERTIGO WL	EASHOOK
EN 12275 class K,B	EN 12275 class K
25 kN	25 kN
8 kN	10 kN
8 kN	8 kN
29 mm	33 mm

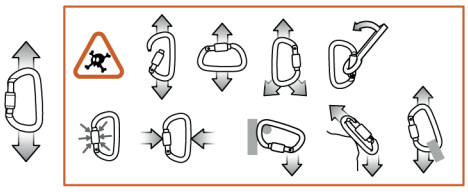


4. Inspection, points to verify (text part) / Champ Contrôle, points à vérifier (partie texte)

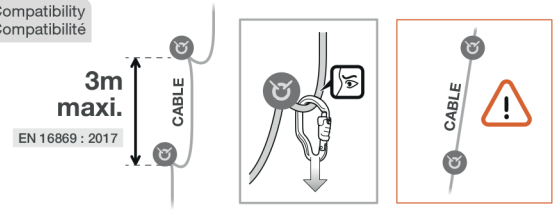
PPE checking / Vérification EPI
PETZL.COM

Téléchargez l'application Petzl pour faciliter le contrôle de vos EPI :
Download the Petzl application to facilitate PPE inspections :



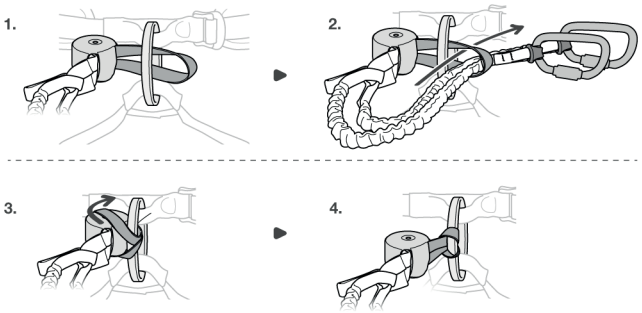


5. Compatibility
Compatibilité

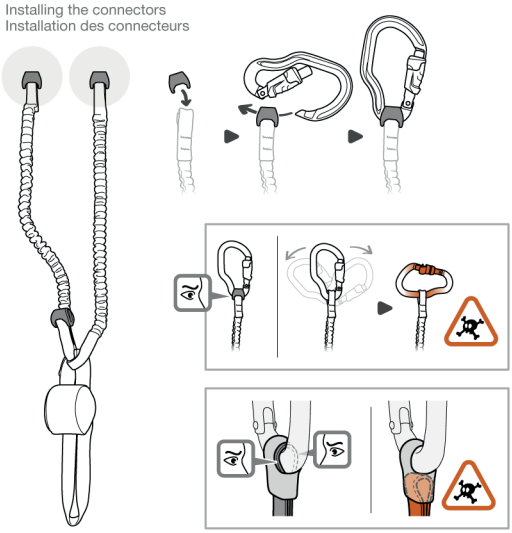


6. Installation

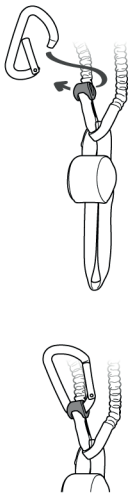
Installation on the harness
Installation au harnais



Installing the connectors
Installation des connecteurs

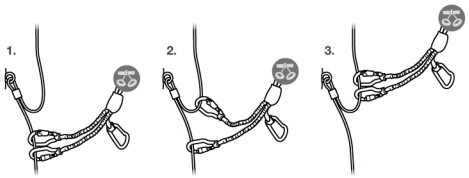


Resting point
Point de repos

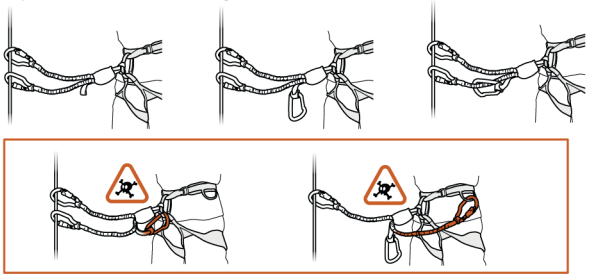


7. Use
Utilisation

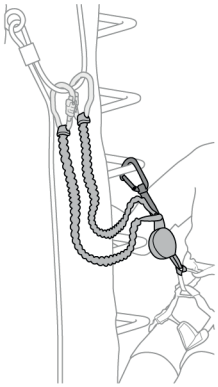
Passing an anchor
Passage d'ancrage



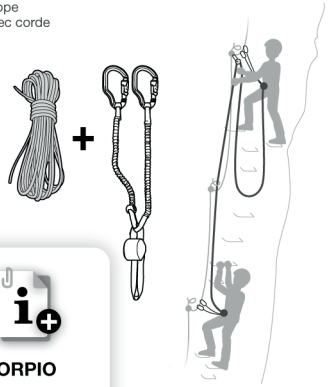
Do not shunt the energy absorber
Ne pas shunter l'absorbeur d'énergie



Resting point
Point de repos

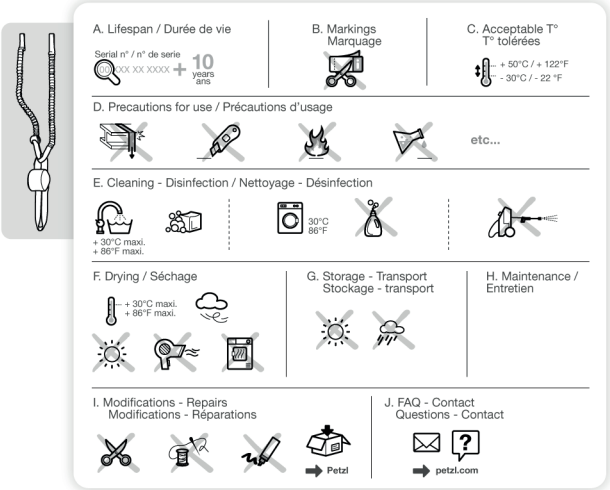


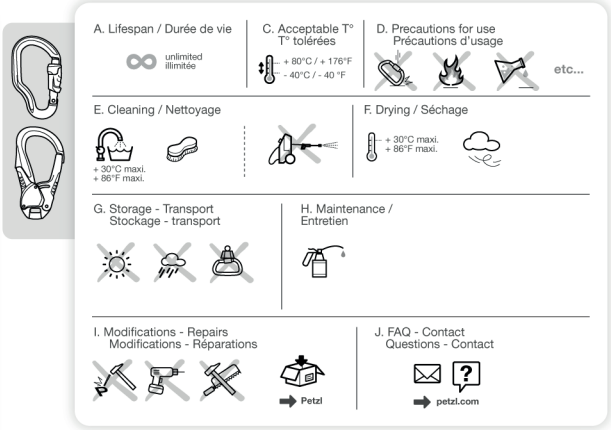
Usage with rope
Utilisation avec corde



SCORPIO
Technical Tips
Conseils Techniques
PETZL.COM

8. Additional information
Informations complémentaires





EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
Energy-absorbing lanyard for via ferrata, for users weighing 40 kg (not including equipment) to 120 kg (including equipment).
This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING
Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:
- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Long arms, (2) STRING, (3) Short arm, (4) Pouch, (5) Tear-webbing energy absorber, (6) Attachment loop, (7) VERTIGO WL connectors, (8) EASHOOK connectors, (9) Swivel.
Principal materials: nylon, polyester, high-modulus polyethylene (HMPE), aluminum.
Connectors: aluminum.

3. Connectors

EASHOOK: EN 12275 class K (via ferrata) auto-locking carabiner.

Lanyard-end connector.

VERTIGO WL: EN 12275 class K (via ferrata) / B (basic) auto-locking carabiner.

Lanyard-end carabiner.
A carabiner is not indestructible.
A carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed.
Loading a carabiner in any other way is dangerous.

4. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months.
WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.
Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Check the condition of the lanyard arms, the pouch, and the attachment loop. Look for wear and damage due to use (e.g. cuts, fuzziness, signs of chemicals). Check the condition of the safety stitching: look for any loose, worn, or cut threads.
Condition of the energy absorber:
Verify that the absorber has not been loaded beyond its activation value: see the diagram showing the stitching to inspect. Carabiners: verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion. Open the gate and verify that it closes and locks itself automatically when released. Verify that the connector/sling assembly is correct in the STRING.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.
Always keep at least one long arm of the lanyard connected to the lifeline while moving along a via ferrata.

5. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.
Equipment used with your SCORPIO lanyard must meet current standards in your country (e.g. EN 12277 harness).
Lanyard-end connector: use the connectors supplied with the lanyard, or EN 12275 class K connectors.

6. Installing the energy-absorbing lanyard

Installation on the harness:

Make a girth hitch on the harness attachment point.
Installing the connectors:
A connector with a STRING must be installed on each end of the long arms of the lanyard (one connector maximum per lanyard arm).
Short arm: install the connector with the supplied STRING.

7. Use

Before each use, verify that your lanyard is correctly attached to the harness.

Passing an anchor

Always keep at least one long arm attached to the safety cable.
Never operate the two connectors simultaneously.

Resting point

To rest, tether yourself with the short arm. Always keep at least one long arm attached to the safety cable.

Do not impede the deployment of the energy absorber

WARNING: connecting a lanyard arm to the harness prevents the energy absorber from deploying in the event of a fall.
Do not make any knots in the lanyard arms, as doing so will reduce their strength.
WARNING: beware of the risk of strangulation between the two lanyard arms.
Once an energy absorber has deployed in a fall, it may not work to absorb the energy of a second fall.

Usage with rope

In all situations, belaying with a rope in addition to an energy-absorbing lanyard is recommended. Only a rope used with rock climbing belay techniques can minimize the potential fall distance.
Belaying with a rope is mandatory for users weighing less than 40 kg (without equipment) or more than 120 kg (with equipment).

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester. High-modulus polyethylene has a low coefficient of friction.
The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).
A product must be retired when:
- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Lifespan - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Strength (EASHOOK) - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Date of manufacture (month/year) - n. Manufacturer address

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit.
Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Longe absorbeur d'énergie pour via ferrata, pour utilisateur de 40 kg (équipement non compris) à 120 kg (équipement compris).
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Brins longs, (2) STRING, (3) Brin court, (4) Pochette, (5) Sangle absorbeur d'énergie à déchirement, (6) Anneau de liaison, (7) Connecteurs VERTIGO WL, (8) Connecteurs EASHOOK, (9) Émerillon.
Matériaux principaux : polyamide, polyester, polyéthylène haute densité (PEHD), aluminium.
Connecteurs : aluminium.

3. Connecteurs

EASHOOK : mousqueton à verrouillage automatique EN 12275 classe K (via ferrata).

Connecteur de bout de longe.

VERTIGO WL : mousqueton à verrouillage automatique EN 12275 classes K (via ferrata) / B (base).

Mousqueton de bout de longe.
Un mousqueton n'est pas indestructible.
Un mousqueton offre la résistance maximale dans le grand axe et doigt fermé.
Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux.

4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois.
Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.
Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des brins de la longe, la pochette et l'anneau de connexion. Surveillez l'usure et les dommages dus à l'utilisation (par exemple, coupures, peluches, traces de produits chimiques). Vérifiez l'état des coutures de sécurité, détectez tout fil distendu, usé ou coupé.
État de l'absorbeur d'énergie :
Vérifiez que l'absorbeur n'ait pas été sollicité au-delà de sa valeur de déclenchement : reportez-vous au dessin montrant les points de couture à vérifier. Mousquetons : vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion. Ouvrez le doigt et vérifiez qu'il se ferme et se verrouille automatiquement quand vous le relâchez. Vérifiez le bon assemblage connecteur/sangle dans le STRING.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.
Gardez toujours au moins un brin long de longe connecté à la ligne de vie lors de la progression en via ferrata.

5. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.
Les éléments utilisés avec votre longe SCORPIO doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (harnais EN 12277 par exemple).
Connecteur de bout de longe : utilisez les connecteurs livrés avec la longe ou des connecteurs EN 12275 classe K.

6. Installation de la longe absorbeur

Installation au harnais :

Réalisez une tête d'alouette sur le point d'attache du harnais.
Installation des connecteurs :
Un connecteur avec un STRING doit être installé à chaque extrémité des brins longs de la longe (un connecteur maximum par brin de longe).
Brin court : installez le connecteur avec le STRING fourni.

7. Utilisation

Avant toute utilisation, vérifiez la connexion correcte de votre longe au harnais.

Passage d'ancrage

Conservez en permanence au moins un brin long connecté au câble d'assurage.
Ne manipulez jamais les deux connecteurs simultanément.

Point de repos

Longez-vous avec le brin court de longe pour vous reposer. Gardez toujours au moins un brin long sur le câble d'assurage.

Ne shuntez pas l'absorbeur d'énergie

Attention, reconnecter un brin de longe au harnais empêche le déploiement de l'absorbeur d'énergie en cas de chute.
Ne faites pas de nœud sur les brins de longe, ce qui réduirait leur résistance.
Attention au risque de strangulation entre les deux brins de longe.
Lors d'une chute, l'absorbeur d'énergie se déploie - il peut ne pas fonctionner pour absorber l'énergie d'une seconde chute.

Utilisation avec corde

Dans toutes les situations, l'assurage avec une corde, en plus d'une longe absorbeur d'énergie, est recommandé. Seules la corde et les techniques d'assurage d'escalade permettent de réduire la hauteur de chute au minimum.
L'assurage avec une corde est impératif si le poids de l'utilisateur est inférieur à 40 kg (sans le matériel) ou supérieur à 120 kg (avec le matériel).

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester. Le polyéthylène haute densité dispose d'un faible coefficient de friction.
Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :
A. Durée de vie - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Résistance (EASHOOK) - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Adresse du fabricant

DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.
Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
Klettersteigset mit Bandfalldämpfer für Personen zwischen 40 kg (ohne Ausrüstung) und 120 kg (mit Ausrüstung).
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

WARNUNG
Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse).
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Lange Sicherungsarme, (2) STRING, (3) Kurzer Arm, (4) Schutzhülle, (5) Bandfalldämpfer, (6) Befestigungsschlaufe, (7) VERTIGO WL-Karabiner, (8) EASHOOK-Karabiner, (9) Wirbel.
Hauptmaterialien: Polyamid, Polyester, hochdichtes Polyethylen (HDPE), Aluminium.
Karabiner: Aluminium.

3. Verbindungselemente

EASHOOK: Karabiner mit automatischem Verriegelungssystem EN 12275 Klasse K (Klettersteig).
Verbindungselement für das Ende eines Verbindungsmittels.

VERTIGO WL: Karabiner mit automatischem Verriegelungssystem EN 12275 Klassen K (Klettersteig)/B (Basismodell).
Karabiner für das Ende eines Verbindungsmittels.
Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.
Die maximale Bruchlast eines Karabiners wird bei Belastung in Längsachse und bei geschlossenem Schnapper erreicht.
Jede andere Belastung des Karabiners ist gefährlich.

4. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.
Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden.
Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Kontrollieren Sie den Zustand der Sicherungsarme, der Schutzhülle und der Befestigungsschlaufe. Achten Sie auf durch Benutzung entstandene Abnutzungserscheinungen und Beschädigungen (z. B. Einschnitte, aufgeraute Stellen, Spuren von Chemikalien). Überprüfen Sie den Zustand der Sicherheitsnähte und achten Sie auf lose, abgenutzte oder durchtrennte Fäden.
Zustand des Falldämpfers:
Vergewissern Sie sich, dass der Falldämpfer nicht über seinen Auslösewert hinaus belastet wurde: Sehen Sie sich dafür die Abbildung mit den zu überprüfenden Nähten an. Karabiner: Stellen Sie sicher, dass der Karabiner keine Deformierungen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweist. Öffnen Sie den Schnapper und stellen Sie sicher, dass er beim Loslassen schließt und verriegelt. Achten Sie auf die korrekte Verbindung von Karabiner/Gurtband und STRING-Element.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.
Achten Sie darauf, dass während der Fortbewegung im Klettersteig immer mindestens ein Sicherungsarm mit dem Geländerseil verbunden ist.

5. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden.
Die mit Ihrem SCORPIO-Klettersteigset verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Gurt EN 12277).
Karabiner am Ende des Klettersteigsets: Verwenden Sie die mit dem Klettersteigset gelieferten Karabiner oder Karabiner nach EN 12275 Klasse K.

6. Installation des Klettersteigsets mit Bandfalldämpfer

Installation am Gurt:

Befestigen Sie das Verbindungsmittel mit einem Ankerstich am Sicherungsring des Klettergurts.
Installation der Karabiner:
An jedem Ende der langen Sicherungsarme des Klettersteigsets muss ein Karabiner mit STRING-Element installiert sein (höchstens ein Karabiner pro Arm).
Kurzer Arm: Installieren Sie den Karabiner mit dem enthaltenen STRING-Element.

7. Anwendung

Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz, dass das Klettersteigset ordnungsgemäß am Gurt befestigt ist.

Passieren eines Sicherungspunktes

Lassen Sie mindestens einen langen Arm ständig am Sicherungsdrahtseil eingehängt.
Hantieren Sie niemals mit beiden Karabinern gleichzeitig.

Ausruhen

Zum Ausruhen hängen Sie sich am kurzen Arm ein. Lassen Sie immer mindestens einen langen Arm am Sicherungsdrahtseil eingehängt.

Überbrücken Sie den Falldämpfer nicht

Warnung: Wenn ein Sicherungsarm mit dem Gurt verbunden ist, kann der Falldämpfer im Falle eines Sturzes nicht aufreißen.
Machen Sie keine Knoten in die Sicherungsarme, da hierdurch ihre Festigkeit reduziert wird.
Achten Sie auf das Strangulationsrisiko zwischen den beiden Sicherungsarmen des Verbindungsmittels.
Wenn der Bandfalldämpfer bei einem Sturz aufgerissen ist, kann er die Energie eines weiteren Sturzes nicht mehr aufnehmen.

Verwendung eines Seils

Das Sichern mit einem Seil zusätzlich zum Klettersteigset kann die Sicherheit auf Klettersteigen stark erhöhen. Die Sturzhöhe kann nur durch den Einsatz des Seils und der Sicherungstechniken auf ein Minimum reduziert werden.
Personen, die unter 40 kg (ohne Ausrüstung) oder über 120 kg (mit Ausrüstung) wiegen, müssen in jedem Fall mit einem Seil gesichert werden.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester. Hochdichtes Polyethylen verfügt über einen niedrigen Reibungskoeffizienten.
Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Bruchlast (EASHOOK) – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – n. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto.
Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
Cordino assorbitore di energia per via ferrata, per utilizzatore di peso compreso tra 40 kg (attrezzatura esclusa) e 120 kg (attrezzatura inclusa).
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Capi lunghi, (2) STRING, (3) Capo corto, (4) Custodia, (5) Fettuccia assorbitore di energia a lacerazione, (6) Anello di collegamento, (7) Connettori VERTIGO WL, (8) Connettori EASHOOK, (9) Girello.
Materiali principali: poliammide, poliestere, polietilene ad alta densità (PEHD), alluminio.
Connettori: alluminio.

3. Connettori

EASHOOK: moschettone con ghiera di bloccaggio automatico EN 12275 classe K (via ferrata).
Connettore di estremità del cordino.

VERTIGO WL: moschettone con ghiera di bloccaggio automatico EN 12275 classi K (via ferrata) / B (base).
Moschettone per estremità del cordino.
Un moschettone non è indistruttibile.
Un moschettone garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e con la leva chiusa.
Una diversa sollecitazione del moschettone è pericolosa.

4. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente.
Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI.
Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato dei capi del cordino, la custodia e l'anello di collegamento. Fare attenzione all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo (per esempio, tagli, perdita di tessuto, tracce di prodotti chimici). Verificare lo stato delle cuciture di sicurezza, individuare fili allentati, usurati o tagliati.
Stato dell'assorbitore di energia:
Verificare che l'assorbitore non sia stato sollecitato oltre il suo valore di attivazione: fare riferimento al disegno che indica i punti di cucitura da controllare. Moschettoni: verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usure, corrosione. Aprire la leva, controllare che si chiuda e si blocchi automaticamente quando viene rilasciata. Verificare il corretto assemblaggio connettore/fettuccia nella STRING.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.
Durante la progressione in via ferrata, tenere sempre almeno un capo lungo del cordino collegato alla linea vita.

5. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo.
Gli elementi utilizzati con il cordino SCORPIO devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio imbracature EN 12277).
Connettore di estremità del cordino: utilizzare i connettori forniti con il cordino o connettori EN 12275 classe K.

6. Installazione del cordino assorbitore

Installazione su imbracatura:

Fare un nodo a bocca di lupo sul punto di attacco dell'imbracatura.
Installazione dei connettori:
Un connettore con uno STRING deve essere installato su ogni estremità dei capi lunghi del cordino (al massimo un connettore per capo di cordino).
Capo corto: installare il connettore con lo STRING fornito.

7. Utilizzo

Prima di ogni utilizzo, verificare il corretto collegamento del cordino all'imbracatura.

Passaggio di ancoraggio

Conservare permanentemente almeno un capo lungo connesso al cavo di assicurazione.
Non utilizzare mai i due connettori contemporaneamente.

Punto di riposo

Assicurarsi con il capo corto del cordino per riposarsi. Conservare sempre almeno un capo lungo sul cavo di assicurazione.

Non tagliare fuori l'assorbitore di energia

Attenzione, ricollegare un capo del cordino all'imbracatura impedisce l'apertura dell'assorbitore di energia in caso di caduta.
Non fare nodi sui capi del cordino, in quanto ne ridurrebbe la resistenza.
Attenzione al rischio di strangolamento tra i due capi del cordino.
Una volta aperto l'assorbitore di energia in caso di caduta, non può più funzionare per assorbire l'energia di una seconda caduta.

Utilizzo con corda

In ogni situazione, si raccomanda l'assicurazione con una corda, oltre ad un cordino assorbitore di energia. Soltanto la corda e le tecniche di assicurazione d'arrampicata consentono di ridurre al minimo l'altezza della caduta.
L'assicurazione con una corda è necessaria se il peso dell'utilizzatore è inferiore a 40 kg (senza il materiale) o superiore a 120 kg (con il materiale).

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere. Il polietilene ad alta densità dispone di un basso coefficiente di attrito.
Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

Eliminazione

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).
Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:
A. Durata - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Resistenza (EASHOOK) - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Data di fabbricazione (mese/anno) - n. Indirizzo del fabbricante

ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.
Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.
Elemento de amarre absorbedor de energía para vía ferrata, para usuarios entre 40 kg (equipo no incluido) y 120 kg (equipo incluido).
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.
Antes de utilizar este producto, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.
Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cintas largas, (2) STRING, (3) Cinta corta, (4) Funda, (5) Cinta absorbedora de energía por desgarro, (6) Anillo de conexión, (7) Conectores VERTIGO WL, (8) Conectores EASHOOK, (9) Eslabón giratorio.
Materiales principales: poliamida, poliéster, polietileno de alta densidad (PEAD) y aluminio.
Conectores: aluminio.

3. Conectores

EASHOOK: mosquetón con bloqueo de seguridad automático EN 12275 clase K (vía ferrata).
Conector de la punta del elemento de amarre.

VERTIGO WL: mosquetón con bloqueo de seguridad automático EN 12275 clases K (vía ferrata) / B (básico).
Mosquetón de punta del elemento de amarre.
Un mosquetón no es indestructible.
Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado.
Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso.

4. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente al menos cada 12 meses.
Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia.
Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de las cintas del elemento de amarre, la funda y el anillo de conexión. Vigile el desgaste y los daños debidos a la utilización (por ejemplo, cortes, zonas despeluchadas, rastros de productos químicos). Compruebe el estado de las costuras de seguridad, detecte cualquier hilo flojo, desgastado o cortado.
Estado del absorbedor de energía:
Compruebe que el absorbedor no ha sido solicitado más allá de su valor de activación: remítase al dibujo que muestra los puntos de costura a verificar. Mosquetones: compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión. Abra el gatillo, compruebe que se cierra y se bloquea automáticamente al soltarlo. Compruebe el correcto montaje conector/cinta en el STRING.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí. Mantenga siempre al menos una cinta larga del elemento de amarre conectada a la línea de seguridad durante la progresión en vía ferrata.

5. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización.
Los elementos utilizados con el elemento de amarre SCORPIO deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12277).
Conector de la punta del elemento de amarre: utilice los conectores suministrados con el elemento de amarre o conectores EN 12275 clase K.

6. Instalación del elemento de amarre absorbedor

Instalación en el arnés:

Realice un nudo de alondra en el punto de enganche del arnés.
Instalación de los conectores:
Se debe instalar un conector con un STRING en cada punta de las cintas del elemento de amarre (un conector máximo por cinta del elemento de amarre).
Cinta corta: instale el conector con el STRING provisto.

7. Utilización

Antes de cualquier utilización, compruebe la correcta conexión del elemento de amarre al arnés.

Paso de un anclaje

Mantenga siempre como mínimo una cinta larga conectada al cable de seguridad.
No manipule nunca los dos conectores simultáneamente.

Punto de reposo

Asegúrese con el elemento de amarre con la cinta corta para descansar. Mantenga siempre como mínimo una cinta larga conectada al cable de seguridad.

No anule el absorbedor de energía

Atención: enganchar una cinta del elemento de amarre al arnés impide que el absorbedor de energía se despliegue en caso de caída.
No haga ningún nudo en las cintas del elemento de amarre, lo que reduciría su resistencia.
Atención al riesgo de estrangulación entre las dos cintas del elemento de amarre.
Cuando el absorbedor de energía se despliega en una caída, puede que no funcione para absorber la energía de una segunda caída.

Utilización con cuerda

En cualquier situación, además del elemento absorbedor de energía, también es recomendable asegurar con una cuerda. Sólo la cuerda y las técnicas de aseguramiento de escalada permiten reducir la altura de la caída al mínimo.
Asegurar con una cuerda es obligatorio si el peso del usuario es inferior a 40 kg (sin el material) o superior a 120 kg (con el material).

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140º C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster. El polietileno de alta densidad posee un bajo coeficiente de fricción.
Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:
A. Vida útil - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Resistencia (EASHOOK) - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Dirección del fabricante

PT

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a única utilização correcta deste produto.
As alertas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.
Longe absorvedora de energia para via ferrata, para utilizador de 40 kg (equipamento não incluído) a 120 kg (equipamento incluído).
Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.
Antes de utilizar este produto, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.
Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Pontas longas, (2) STRING, (3) Ponta curta, (4) Bolsa, (5) Fita absorvedora de energia por ruptura de fios, (6) Anel de conexão, (7) Conectores VERTIGO WL, (8) Conectores EASHOOK, (9) Destorcedor.
Materiais principais: poliamida, poliéster, polietileno de alta densidade (PEHD), alumínio.
Conectores: alumínio.

3. Conectores

EASHOOK: mosquetão com segurança automática EN 12275 classe K (via ferrata).
Conector de extremidade de longe.

VERTIGO WL: mosquetão com segurança automática EN 12275 classes K (via ferrata) / B (base).
Mosquetão de ponta de longe.
Um mosquetão não é indestrutível.
Um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o gatilho fechado.
Solicitar um mosquetão de qualquer outra forma é perigoso.

4. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses.
Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.
Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das pontas da longe, a bolsa e o anel de conexão. Controle o desgaste e os danos devidos à utilização (por exemplo, cortes, desfiado, traços de produtos químicos).
Verifique o estado das costuras de segurança, detecte qualquer fio distendido, gasto ou cortado.
Estado do absorvedor de energia:
Verificar se o absorvedor não tenha sido solicitado para além do seu valor de despoletamento: consultar o desenho que mostra os pontos de costura a verificar. Mosquetões: verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão. Abra o gatilho e verifique que este fecha e trava automaticamente quando o soltar. Verifique que a montagem conector/fita na STRING esteja correcta.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.
Aquando de uma progressão em via ferrata, mantenha sempre pelo menos uma ponta comprida de longe conectada à linha de vida.

5. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.
Os elementos utilizados com a sua longe SCORPIO devem estar conformes às normas em vigor no seu país (arnês EN 12277 por exemplo).
Conector de ponta de longe: utilize os conectores fornecidos com a longe ou conectores EN 12275 classe K.

6. Instalação da longe absorvedora

Instalação no arnês:

Faça um nó de volta no ponto de fixação do arnês.
Instalação de conectores:
Um conetor com um STRING deve ser instalada a cada extremidade das pontas compridas da longe (no máximo um conetor por ponta de longe).
Ponta curta: instalar o conetor com o STRING fornecido.

7. Utilização

Antes de qualquer utilização, verifique a conexão correcta da sua longe no arnês.

Passagem de ancoragem

Mantenha em permanência pelo menos uma ponta longa conectada ao cabo de aço de segurança.
Nunca manusear os dois conectores em simultâneo.

Ponto de descanso

Para descansar utilize a ponta curta de longe. Mantenha sempre pelo menos uma ponta longa no cabo de aço de segurança.

Não evite o absorvedor de energia

Atenção, reconectar uma ponta da longe ao arnês impede o despoletar do absorvedor de energia em caso de queda.
Não faça um nó nas pontas da longe, o que reduziria a sua resistência.
Atenção ao risco de estrangulamento entre as duas pontas de longe.
Quando um absorvedor de energia se abre durante uma queda, pode não funcionar com segurança para absorver a energia de uma segunda queda.

Utilização com corda

Em todas as situações, é recomendado dar segurança com uma corda, para além da longe absorvedora de energia. Somente as cordas e técnicas de segurança de escalada permitem reduzir a altura de queda ao mínimo.
É imperativo dar segurança com uma corda se o peso do utilizador for inferior a 40 kg (sem o equipamento) ou superior a 120 kg (com o equipamento).

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do poliéster. O polietileno de alta densidade dispõe de um baixo coeficiente de fricção.
As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).
Um produto deve ser descartado quando:
- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:
A. Duração de vida - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Resistência (EASHOOK) - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Endereço do fabricante

NL

Deze bijsluiter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit.
De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijsluiter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.
Leeflijn met energieabsorber voor klettersteigen, voor personen van 40 kg (uitrusting niet inbegrepen) tot 120 kg (uitrusting inbegrepen).
Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

LET OP
De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaren.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.
Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Lange touweinden, (2) STRING, (3) Kort touweinde, (4) Hoes, (5) Uitscheurbaar bandmateriaal energieabsorber, (6) Verbindingsring, (7) VERTIGO WL karabiners, (8) EASHOOK karabiners, (9) Antitorsieschakel.
Voornaamste materialen: polyamide, polyester, polyethyleen met hoge dichtheid (HDPE), aluminium.
Karabiners: aluminium.

3. Karabiners

EASHOOK: karabiner met automatische vergrendeling EN 12275 klasse K (klettersteigen).
Karabiner op het einde van de leeflijn.

VERTIGO WL: karabiner met automatische vergrendeling EN 12275 klasse K (klettersteigen) / B (basis).
Karabiner op het einde van de leeflijn.
Een karabiner is niet onverwoestbaar.
Een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengteas en met gesloten snapper.
Elk ander gebruik van de karabiner is gevaarlijk.

4. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan.
Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren.
Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de uiteinden van de leeflijn, de hoes en de verbindingsring. Ga slijtage of schade door eerder gebruik na (bv. insnijdingen, uitrafeling, sporen van chemische producten). Controleer de staat van de veiligheidsstiksels op gedraaide, versleten of doorgesneden draden.
Staat van de energieabsorber:
Zie erop toe dat de absorber niet boven zijn activeringswaarde belast wordt: zie tekening met stiksels ter controle. Karabiners: controleer op de afwezigheid van vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie. Open de snapper, en check dat hij zich automatisch sluit en vergrendelt als u hem loslaat. Controleer de installatie van de karabiner/bandlus in de STRING.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.
Houd steeds minstens één touwuiteinde verbonden met de leeflijn tijdens het voortbewegen op een klettersteig.

5. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt.
De elementen die u samen met uw SCORPIO leeflijn gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. gordels EN 12277).
Karabiner op het einde van de leeflijn: gebruik de karabiners die meegeleverd zijn met de leeflijn of karabiners EN 12275 klasse K.

6. Installatie van de leeflijn met absorber

Installatie op de gordel:

Maak een ankersteek op het inbindpunt van de gordel.
Installatie van de karabiners:
Op elk uiteinde van de lange touweindes moet er een karabiner met een STRING geïnstalleerd worden (maximaal één karabiner per touweinde).
Kort touweinde: installeer de karabiner met de meegeleverde STRING.

7. Gebruik

Controleer vóór elk gebruik dat uw leeflijn juist verbonden is met de gordel.

Oversteken van een verankering

Houd permanent minstens één lang touweinde verbonden met de zekeringskabel.
Kom nooit aan de twee karabiners tegelijk.

Rustpunt

Bind u in met het korte touweinde als u even wilt rusten. Houd steeds minstens één lang uiteinde op de zekeringskabel.

Shunt de energieabsorber niet

Let op: als u een uiteinde van de leeflijn opnieuw met de gordel verbindt, kan de energieabsorber zich bij een val niet openen.
Maak geen knoop in de uiteinden van de leeflijn, want dit vermindert de weerstand ervan.
Let op voor het risico op strangulatie tussen de twee uiteinden van de leeflijn.
Wanneer de energieabsorber zich bij een val heeft geopend, kan hij een tweede val niet meer veilig opvangen.

Gebruik met touw

De beveiliging met een touw, bovenop een leeflijn met energieabsorber, is in elke situatie aangeraden. Enkel met het touw en de beveiligingstechnieken van het type rotsklimmen kunt u immers de valhoogte tot een minimum beperken.
De beveiliging met een touw is verplicht als de gebruiker minder dan 40 kg (zonder materiaal) of meer dan 120 kg (met materiaal) weegt.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
De smeltingswarmte van polyethyleen met hoge dichtheid (140 °C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester. Polyethyleen met hoge dichtheid heeft een lage wrijvingscoëfficiënt.
De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

Afschrijven

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:
A. Levensduur - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Weerstand (EASHOOK) - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - n. Adres van de fabrikant

DK

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder forklaringer på de eneste korrekte anvendelser af produktet.
Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.
Falddæmperline til via ferrata, til brugere som vejer mellem 40 kg (uden udstyr) og 120 kg (med udstyr).
Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instrukser.

Ansvar

ADVARSEL
De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.
Før anvendelse af dette produkt, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifik træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Lange arme, (2) STRING, (3) Kort arm, (4) Lomme, (5) Syet falddæmper, (6) Forbindelseslokke, (7) VERTIGO WL karabiner, (8) EASHOOK karabiner, (9) Swivel.
Hovedmaterialer: polyamid, polyester, høj densitet polyethylen (HDPE), aluminium.
Karabiner: aluminium.

3. Forbindelsesled

EASHOOK: selvlåsende karabin EN 12275 klasse K (via ferrata).
Forbindelsesled til sikkerhedslinens øje.

VERTIGO WL: selvlåsende karabin EN 12275 klasse K (via ferrata) / B (basis).
Karabin til sikkerhedslinens øje.
En karabin er ikke ufejlbarlig.
Karabinens maksimumsstyrke opnås ved at holde karabinen i dens længderetning og med lukket port.
Det kan være farligt at belaste en karabin på alle andre måder.

4. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.
Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned.
Advarsel: Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere.
Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

Før enhver anvendelse

Kontroller tilstanden på sikkerhedslinens arme, lommen og forbindelsesløkken. Hold øje med slitage og brugsskader (for eksempel snit, flossede steder, spor på skader forårsaget af kemikalier). Kontroller sikkerhedssynings tilstand og se efter løse, slidte eller snittede tråde.
Falddæmpers tilstand:
Kontroller, at falddæmperen ikke er blevet belastet ud over udløsningsværdien: Se tegningen, der viser de sting, som skal kontrolleres. Karabiner: Kontroller, at der ikke er deformationer, revner, mærker eller korrosion. Åbn porten og kontroller, at den lukker og låser automatisk, når den udløses. Kontroller, at forbindelsesled/rem er monteret korrekt i STRING.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.
Hold altid mindst én af sikkerhedslinens lange arme fastgjort til livlinen ved klatring på via ferrata.

5. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem. Kontroller, at dette produkt er kompatibelt med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger.
Det udstyr, som anvendes sammen med SCORPIO falddæmperline, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12277 seler).
Forbindelsesled til sikkerhedslinens øje: Anvend de forbindelsesled, som følger med sikkerhedslinen eller forbindelsesled i henhold til EN 12275 klasse K.

6. Montering af falddæmperline

Fastgørelse til selen:

Bind et slyngestik ved selens fastgørelsespunkt.
Fastgørelse af forbindelsesled:
Et forbindelsesled med en STRING skal monteres på hver ende af sikkerhedslinens lange arme (højst et forbindelsesled pr. arm).
Kort arm: Fastgør forbindelsesleddet med den medfølgende STRING.

7. Anvendelse

Før anvendelse skal du kontrollere, at sikkerhedslinen er fastgjort korrekt til selen.

Passering af forankringer

Mindst én af sikkerhedslinens lange arme skal altid være fastgjort til sikringswiren.
Håndter aldrig begge forbindelsesled samtidig.

Hvilepunkt

For at hvile kan du fastgøre dig med sikkerhedslinens korte arm. Hold altid mindst én af sikkerhedslinens arme fastgjort til sikringswiren.

Falddæmperen må ikke frakobles

Advarsel: Hvis én af armene fastgøres til selen, vil falddæmperen ikke folde sig ud i tilfælde af fald.
Der må ikke bindes knuder på sikkerhedslinens arme, da det vil reducere deres brudstyrke.
Advarsel: Der er risiko for kvælning mellem begge ender af sikkerhedslinen.
I tilfælde af fald vil falddæmperen folde sig ud - ved et andet fald vil den muligvis ikke kunne optage energi.

Anvendelse med reb

I alle tilfælde anbefales det at sikre sig med et reb i tillæg til en falddæmperline. Ved at bruge reb og sikkerhedsteknikker til klatring, kan faldlængden reduceres mest muligt.
Faldsikring med reb er påkrævet for brugere som vejer mindre end 40 kg (uden udstyr) og mere end 120 kg (med udstyr).

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
Smeltepunktet for høj densitet polyethylen (140° C) er lavere end polyamids og polyesters smeltepunkt. Høj densitet polyethylen har en lav friktionskoefficient.
Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.
Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

Kassering af udstyr

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).
Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:
- Dets levetid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:
A. Levetid - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Brudstyrke (EASHOOK) - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Fremstillingsdato (måned/år) - n. Producentens adresse

SE

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.
Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.
Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvarliga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.
Falldämpande slinga för via ferrata, för användare som väger mellan 40 kg (utan utrustning) och 120 kg (med utrustning).
Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

Ansvar

VARNING
Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna produkt måste du
- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Långa armar, (2) STRING, (3) Kort arm, (4) Påse, (5) Utlösande falldämpare med vävband, (6) Inkopplingsögla, (7) VERTIGO WL-karbiner, (8) EASHOOK-karbiner, (9) Svirvel.
Huvudsakliga material: nylon, polyester, hög-molekylär polyeten (HMPE), aluminium.
Karbiner: aluminium.

3. Karbiner

EASHOOK: Automatlåsande EN 12275-karbin av klass K (via ferrata).
Karbin för slingande.

VERTIGO WL: Automatlåsande EN 12275-karbin av klass K (via ferrata)/klass B (grundläggande).
Karbin för slingande.
Karbiner är inte oförstörbara.
Karbiner har högst hållfasthet när de belastas längs huvudaxeln med grinden stängd.
Belastning av karbiner på något annat sätt är farligt.

4. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad.
VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent.
Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera skicket på slingarmarna, påsen och inkopplingsöglan. Leta efter slitage och skador till följd av användning (t.ex. jack, ludd eller spår av kemikalier). Kontrollera skicket på säkerhetssömmarna. De får inte ha några lösa, slitna eller trasiga trådar.
Skicket på falldämparen:
Kontrollera att falldämparen inte har belastats över sitt utlösningsvärde: se figuren för en illustration av sömmarna som ska inspekteras. Karbiner: Kontrollera att de inte uppvisar deformationer, sprickor, märken, slitage eller rost. Öppna grinden och kontrollera att den stängs och låses automatiskt när du släpper den. Kontrollera att karbinen och slingan är korrekt monterade inuti STRING.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.
Vid förflyttning längs en via ferrata ska minst en lång slingarm alltid vara inkopplad i livlinan.

5. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av ett säkerhetssystem. Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används.
Utrustning som används tillsammans med SCORPIO-slingan måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 12277-selar).
Karbin för slingande: Använd karbinerna som medföljer slingan eller EN 12275-karbiner av klass K.

6. Installation av den falldämpande slingan

Inkoppling i selen:
Gör en lärkknop i selens inkopplingspunkt.
Installation av karbiner:
I änden på varje lång slingarm ska en karbin med STRING installeras (högst en karbin per slingarm).
Kort arm: Installera karbinen med medföljande STRING.

7. Användning

Före varje användningstillfälle, kontrollera att slingan är korrekt inkopplad till selen.

Passera ett ankare
Se till att alltid ha minst en lång slingarm kopplad till säkerhetsvajern.
Flytta aldrig båda karbinerna samtidigt.

Vilopunkt
Om du vill vila kopplar du in dig med den korta slingarmen. Se till att alltid ha minst en lång slingarm kopplad till säkerhetsvajern.

Hindra aldrig falldämparens utlösningsfunktion
VARNING: Om du kopplar en slingarm till selen hindras falldämparen från att lösas ut i händelse av ett fall.
Gör inga knutar på slingarmarna, då knutar reducerar deras styrka.
VARNING: Var uppmärksam på risken att strypas mellan slingans två armar.
Om falldämparen har löst ut vid ett fall är det inte säkert att den fungerar vid ytterligare ett fall.

Användning med rep
Vi rekommenderar att du alltid säkrar med ett rep utöver den falldämpande slingan. Endast ett rep som används med säkringstekniker för klippklättring kan minska den potentiella längden av ett fall.
Säkring med rep är obligatoriskt för användare som väger mindre än 40 kg (utan utrustning) eller mer än 120 kg (med utrustning).

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.
EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.
Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140 °C) är lägre än den hos nylon och polyester.
Hög-molekylär polyeten har låg friktionskoefficient.
Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

När produkten inte längre ska användas
VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på till exempel användningens typ och intensitet samt användningsmiljön: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).
Produkten måste kasseras när
- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av olösliga produktmärkningar)
- den blir omodern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibiltet med annan utrustning).
Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:
A. Livslängd - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Styrka (EASHOOK) - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkningsdatum (månad/år) - n. Tillverkarens adress

FI

Näissä käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainoat oikeat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käyttötavoista, mutta on mahdotonta kuvitella tai kuvailla kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Pienikin poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).
Nykäysvoimia vaimentava liitosköysi via ferratalle, 40 kg (ilman varusteita) – 120 kg (varusteet mukaan lukien) painaville käyttäjille.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin.

Vastuu

VAROITUS
Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamisen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet
– saada erityiskoulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aiotun toiminnan riskien hallintaan
– tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Pitkät haarat, (2) STRING, (3) Lyhyt haara, (4) Pussi, (5) Nykäyksenvaimennin repeytyvällä vaimennushihnalla, (6) Kiinnityssilmukka, (7) VERTIGO WL -kiinnittimet, (8) EASHOOK -kiinnittimet, (9) Leikari.
Päämateriaalit: nailon, polyesteri, suurimolekyylinen polyeteeni (HMPE), alumiini.
Kiinnittimet: alumiini.

3. Kiinnittimet

EASHOOK: EN 12275 luokka K (via ferrata) -automaattisesti lukkiutuva sulkurengas.
Kiinnitin liitosköyden päihin.

VERTIGO WL: EN 12275 luokka K (via ferrata) / B (perus) -automaattisesti lukkiutuva sulkurengas.
Sulkurengas liitosköyden päihin.
Sulkurengas ei ole rikkoutumaton.
Sulkurengas on vahvin pituussuuntaan kuormitettuna ja portti suljettuna.
Muilla tavoilla kuormitettuna sulkurenkaan käyttö on vaarallista.

4. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.
Petzl suosittelee, että ammattilainen tarkastaa varusteen yksityiskohtaisesti vähintään 12 kuukauden välein.
VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin.
Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta liitosköysien, pussin ja kiinnityssilmukan kunto. Tarkasta tuote käytöstä johtuvien kulumien ja vaurioiden varalta (esim. viillot, hiertymät, kemialliset vauriot). Tarkasta turvaommelten kunto: etsi katkenneita, irrallisia tai kuluneita lankoja.
Nykäyksenvaimentimen kunto:
Varmista, että nykäyksenvaimenta ei ole kuormitettu yli sen aktivoitumiskuorman: katso kuvasta tarkastettavat ompeleet. Sulkurenkaat: Varmista, ettei tuotteessa ole vääntymiä, murtumia, kulumia tai syöpymisjäliklä. Avaa portti ja varmista, että se sulkeutuu ja lukittuu automaattisesti, kun se päästetään irti. Varmista, että kiinnitin/nauha-yhdistelmä on oikealla tavalla asennettuna STRING-suojuksen sisällä.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.
Pidä aina vähintään yksi liitosköyden pitkä haara kiinnitettynä turvavaijeriin liikkuessasi via ferratalla.

5. Yhteensopivuus

Tämä tuote on osa turvajärjestelmää. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sen kanssa käytettävien varusteiden kanssa.
SCORPIO-liitosköyden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa käyttömaan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 12277 -valjaat).
Sulkurenkaat liitosköyden päihin: käytä liitosköyden mukana tulleita sulkurenkaita tai EN 12275 -standardin mukaisia K-luokan sulkurenkaita.

6. Nykäysvoimia vaimentavan liitosköyden asentaminen

Kiinnittäminen valjaisiin:
Tee leivonpääsolmu valjaiden kiinnityspisteeseen.
Sulkurenkaiden kiinnittäminen:
Liitosköyden molempiin pitkiin haaroihin on asennettava STRING-suojuksella varustettu kiinnitin (vain yksi kiinnitin yhteen liitosköyden haaraan).
Lyhyt haara: asenna kiinnitin mukana tulevan STRING-suojuksen kanssa.

7. Käyttö

Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että liitosköysi on oikein kiinnitetty valjaisiin.

Ankkurin ohittaminen
Vähintään yhden pitkän haaran tulee aina olla kiinnitettynä turvavaijeriin.
Älä koskaan irrota molempia kiinnittimiä yhtä aikaa.

Levähdyspaikka
Kiinnitä itsesi lyhyellä haaralla lepohetken ajaksi. Vähintään yhden pitkän haaran tulee aina olla kiinnitettynä turvavaijeriin.

Älä estä nykäyksenvaimentimen toimintaa
VAROITUS: liitosköyden haaran kiinnittäminen valjaisiin estää nykäyksenvaimentimen avautumisen putoamistilanteessa.
Älä tee solmuja liitosköyden haaroihin, sillä se vähentää niiden kestävyyttä.
VAROITUS: ota huomioon vaara kahden liitoshihnan haaran väliin kuristumisesta.
Kun nykäyksenvaimennin on avautunut putoamisessa, se ei voi enää toimia luotettavasti ja vaimentaa turvallisesti toista putoamista.

Käyttö köyden kanssa
Kaikissa tilanteissa suositellaan varmistamaan nykäyksenvaimentimen lisäksi myös köydellä. Vain köysi ja kiipeilyssä käytetyt varmistustekniikat voivat minimoida potentiaalisen putoamismatkan.
Köydellä varmistaminen on pakollista alle 40 kg (ilman varusteita) tai yli 120 kg (varusteiden kanssa) painavien käyttäjien kohdalla.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
HMPE-polyeteen sulamispiste (140 °C) on matalampi kuin nailonin tai polyesterin. HMPE-polyeteenin kitkakerroin on hyvin pieni.
Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.
Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä
VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen (tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista, esim. ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
– sen käyttöikä on umpeutunut
– se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta
– et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukelvottomat tuotteen merkinnät)
– se vanhenee muutoksien vuoksi (esim. lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).
Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:
A. Käyttöikä - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - J. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi - d. Lujuus (EASHOOK) - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - n. Valmistajan osoite

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.
Advarslene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.
Falldempende forbindelseline til via ferrata for brukere mellom 40 kg (ikke inkludert utstyr) og 120 kg (inkludert utstyr).
Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre situasjoner enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSEL
Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk dette produktet, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i bruken av produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende respekt for alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Lange armer, (2) STRING, (3) Kort arm, (4) Futteral, (5) Falldempende raknebånd, (6) Tilkoblingslokke, (7) VERTIGO WL koblingsstykker, (8) EASHOOK koblingsstykker, (9) Svivel.
Hovedmaterialer: nylon, polyester, høymodul-polyetylen (HMPE), aluminium.
Koblingsstykker: aluminium.

3. Koblingsstykker

EASHOOK: EN 12275 klasse K (via ferrata) selvlåsende karabiner.

Koblingsstykke på enden av forbindelselinen.

VERTIGO WL: EN 12275 klasse K (via ferrata) / B (enkel) selvlåsende karabiner.

Karabiner på enden av forbindelselinen.
En karabiner tåler ikke alt og kan bli ødelagt.
En karabiner har størst bruddstyrke når den belastes i lengderetningen med porten lukket.
Belastning på hvilken som helst annen måte er farlig.

4. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig.
ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere.
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Før resultatene fra inspeksjonen inn i et skjema for PVU.

Før bruk

Sjekk tilstanden på slyngens armer, posen til falldemperen og tilkoblingsløkken. Se etter slitasje og skade forårsaket av bruk (f.eks. kutt, splittede ender, tegn på skade fra kjemikalier). Sjekk tilstanden til de bærende sømmene: se spesielt etter løse, utslitte eller avkuttede tråder.
Tilstanden på falldemperen:
Påse at falldemperen ikke har blitt belastet utover bruksverdien: se tegningene som viser sømmene som må inspiseres. Karabinerę: Kontroller at produktet ikke har deformasjon, sprekker, merker, slitasje eller korrosjon. Åpne porten og kontroller at den lukkes og låses automatisk når du slipper den. Sjekk at STRING holder sammenkoblingen mellom koblingsstykket og slyngen korrekt på plass.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.
Minst én av forbindeselinens lange armer må alltid være koblet til sikringssystemet mens du beveger deg langs en via ferrata.

5. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringssystem. Påse at produktet er kompatibelt med annet utstyr som brukes sammen med det.
Utstyr som brukes sammen med SCORPIO-slyngen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. seler godkjente i henhold til EN 12277).
Koblingsstykke på enden av forbindelseslinen: bruk koblingsstykker som leveres med forbindelseslinen, eller EN 12275 klasse K koblingsstykker.

6. Slik monteres den falldempende slyngen

Tilkobling til selen:

Lag et ankerstikk på selens tilkoblingspunkt.
Tilkobling av koblingsstykker:
På hver ende av forbindelselinens lange armer må det monteres et koblingsstykke med en STRING (maksimalt ét koblingsstykke på hver arm).
Kort arm: monter koblingsstykket med medfølgende STRING.

7. Bruk

Før hver gangs bruk, kontroller at slyngen er riktig tilkoblet til selen.

Passering av mellomforankring

Minst en av armene på slyngen må alltid være koblet til wiren.
Du må aldri åpne de to koblingsstykkene samtidig.

Ved hvile

For å hvile kan du koble deg til med den korte armen. Minst en av armene på slyngen må alltid være koblet til wiren.

Påse at utløsning av falldemperen ikke hindres på noen måte

ADVARSEL: Dersom en av armene kobles til selen, vil dette hindre at falldemperen utløses ved et eventuelt fall.
Ikke lag knuter på slyngens armer, dette reduserer bruddstyrken til forbindelseslinen.
ADVARSEL: Vær klar over risikoen for kvelning mellom de to armene.
Dersom falldemperen har blitt aktivert ved et fall, skal den ikke brukes videre og må kasseres.

Bruk sammen med tau

I alle tilfeller anbefales det å sikre med et tau i tillegg til den falldempende slyngen. Kun bruk av tau og sikringsteknikker for klatring kan redusere lengden på et eventuelt fall.
Sikring med tau er påkrevd for brukere som veier mindre enn 40 kg (uten utstyr) og mer enn 120 kg (med utstyr).

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på
Petzl.com.
Smeltepunktet til høymodul-polyetylen (140 °C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester. Høymodul-polyetylen har en lav friksjonsfaktor.
Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal utstyret kasseres

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for, som for eksempel: eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).
Et produkt må kasseres når:
- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
- Det blir foreldet (for eksempel på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.).

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:
A. Levetid - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Styrke (EASHOOK) - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produksjonsdato (måned/år) - n. Produsentens adresse

PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedyne poprawne użycie produktu.
Ostrzeżenia pokazują najczęściej spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.
Lonża z absorberem energii na via ferrata, dla użytkowników ważących od 40 kg (bez ekwipunku) do 120 kg (wliczając ekwipunek).
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Odpowiedzialność

UWAGA
Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Uzyskać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Ramiona długie, (2) STRING, (3) Ramię krótkie, (4) Pokrowiec ochronny, (5) Taśma absorbera energii, działającego przez rozerwanie szwów, (6) Pętla do łączenia z uprzężą, (7) Łączniki VERTIGO WL, (8) Łączniki EASHOOK, (9) Krętlik.
Materiały podstawowe: poliamid, poliester, polietylen o wysokiej gęstości (PEHD), aluminium.
Łączniki: aluminium.

3. Łączniki

EASHOOK: karabinek z automatyczną blokadą EN 12275 klasa K (via ferrata).

Łącznik na końcu lonży.

VERTIGO WL: karabinek z automatyczną blokadą EN 12275 klasy K (via ferrata) / B (podstawowy).

Karabinek na koniec lonży.
Karabinek nie jest niezniszczalny.
Karabinek ma największą wytrzymałość wzdłuż osi podłużnej, z zamkniętym zamkiem.
Obciążanie karabinka w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne.

4. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy.
Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI.
Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie ŚOI.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić stan ramion lonży i pętli do łączenia z uprzężą. Zwrócić uwagę na zużycie oraz uszkodzenia związane z użytkowaniem (na przykład przecięcia, postrzępione włókna, ślady niebezpiecznych substancji chemicznych). Sprawdzić stan szwów bezpieczeństwa: brak przeciętych nici, wyciągniętych lub zużytych.
Stan absorbera energii:
Należy sprawdzić czy absorber nie został obciążony powyżej wartości siły rozpoczynającej rozerwanie: sprawdzić rysunki pokazujące szwy do kontroli. Karabinki: sprawdzić brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia itd. Otworzyć ramię i sprawdzić czy zamyka i blokuje się automatycznie, w momencie gdy się je puści. Sprawdzić prawidłowe założenie łącznika/taśmy/STRING.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.
Podczas przemieszczania się na via ferrata, przynajmniej jedno ramię lonży musi być zawsze wpięte do liny stalowej.

5. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z waszą aktywnością.
Elementy wyposażenia używane z waszą lonżą SCORPIO muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład uprząż EN 12277).
Łączniki na koniec lonży: używać łączników dostarczonych z lonżą lub łączników EN 12275 klasy K.

6. Zakładanie lonży absorbera energii

Wpięcie do uprzęży:

Wiązać do pętli centralnej uprzęży za pomocą „główki skowronka".
Wpięcie łączników:
Na zakończeniu każdego ramienia lonży musi zostać założony łącznik + STRING (maksymalnie jeden łącznik na jedno ramię lonży).
Ramię krótkie: założyć STRING dostarczany z produktem.

7. Użytkowanie

Przed każdym użyciem należy się upewnić czy lonża jest prawidłowo połączona z uprzężą.

Przepinanie się

Użytkownik musi być stale wpięty do liny stalowej, przynajmniej jednym ramieniem lonży.
Nigdy nie manipulować równocześnie obydwoma łącznikami.

Odpoczynek

Wpiąć się krótkim ramieniem, by odpocząć. Przynajmniej jedno ramię lonży musi być zawsze wpięte do liny stalowej.

Nie wpinać wolnych ramion lonży do uprzęży

Uwaga: wpięcie jednego z ramion do uprzęży uniemożliwi prawidłowe zadziałanie absorbera w razie upadku.
Nie robić węzłów na ramionach lonży, spowoduje to zmniejszenie ich wytrzymałości.
Uwaga na ryzyko uduszenia przez ramiona lonży.
Podczas upadku taśmy absorbera się rozdzierają, w związku z czym nie może on posłużyć do zatrzymania ponownego upadku.

Użycie z liną

We wszystkich sytuacjach, oprócz lonży z absorberem energii, zalecana jest dodatkowa asekuracja z liny. Wyłącznie użycie liny i wspinaczkowych technik asekuracyjnych pozwoli na zredukowanie wysokości upadku do minimum.
Asekuracja z użyciem liny jest obowiązkowa jeżeli ciężar użytkownika jest mniejszy niż 40 kg (bez sprzętu) lub powyżej 120 kg (ze sprzętem).

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej gęstości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru. Polietylen o wysokiej gęstości ma mały współczynnik tarcia.
Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.
Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

Utylizacja

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Przekroczył swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:
A. Czas życia - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Wytrzymałość (EASHOOK) - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Data produkcji (miesiąc/rok) - n. Adres producenta

JP

本取扱説明書 (テキストおよび図) は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。
警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
体重が 40 kg (器具を含まない) ～ 120 kg (器具を含む) のユーザーが使用できる、ヴィアフェラータ用のエネルギーアブソーバー付ランヤードです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず:
- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ロングアーム、(2) STRING、(3) ショートアーム、(4) ポーチ、(5) ウェビングが裂けるタイプのエネルギーアブソーバー、(6) アタッチメントループ、(7) コネクター VERTIGO WL、(8) コネクター EASHOOK、(9) スイベル
主な素材: ナイロン、ポリエステル、高弾性ポリエチレン、アルミニウム
コネクター: アルミニウム

3.コネクター

EASHOOK: EN 12275 class K (ヴィアフェラータ) 適合の自動ロッキングカラビナ
ランヤード末端のコネクター

VERTIGO WL: EN 12275 class K (ヴィアフェラータ) / B (basic) 適合の自動ロッキングカラビナ
ランヤードの先端に取り付けて使用するカラビナです。
カラビナは破断する可能性があります。
カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。
それ以外の状態や方法で荷重がかかると危険です。

4.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします。
警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。
Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に
アームおよびポーチ、アタッチメントループの状態を確認してください。使用による磨耗や損傷 (例: 切れ目や毛羽立ち、化学製品との接触による損傷) がないことを確認してください。重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆるみや磨耗、切れ目がないことを確認してください。
エネルギーアブソーバーの状態:
アブソーバーに作動値を超える負荷がかかっていないか確認してください: 確認すべき縫製箇所を示す図を参照してください。カラビナ: 変形や亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください。ゲートを開けて放すと、自動的にゲートが閉まりロックされることを確認してください。カラビナおよびスリングが STRING の中で正しく取り付けられていることを確認してください。

使用中の注意点
この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。
ヴィアフェラータに沿って移動する際、少なくとも 1 本のロングアームが常にライフラインに接続された状態を維持してください。

5.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。
ランヤード SCORPIO と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 12277)。
ランヤード末端のコネクター: ランヤード付属のコネクターまたは EN 12275 class K 適合のコネクターを使用してください。

6.エネルギーアブソーバー付ランヤードのセット

ハーネスへの取り付け:
ハーネスのアタッチメントポイントにガースヒッチで取り付けます。
コネクターの取り付け:
ランヤードのロングアームの両端に、STRING 付きのコネクターを取り付ける必要があります (ランヤードの各アームに最大で 1 つのコネクター)。
短いアーム: 付属の STRING を使用してコネクターを取り付けてください。

7.使用について

毎回、使用前に、ランヤードがハーネスに正しく取り付けられていることを確認してください。

支点の通過
少なくとも 1 本のロングアームが常に確保用のケーブルに接続された状態を維持してください。
同時に 2 つのコネクターを操作しないでください。

レストの際
レストの際は、ランヤードの短いアームで支点に自己確保をとります。
少なくとも 1 本のロングアームが常に確保用のケーブルに接続された状態を維持してください。

エネルギーアブソーバーは交換しないでください
警告: ランヤードのアームをハーネスにクリップした状態では、墜落時にエネルギーアブソーバーが機能しません。
強度が落ちるので、アームにはノットを作らないでください。
警告: 2 つのアームによって頸部が締め付けられないように注意してください。
墜落時に一度伸長したエネルギーアブソーバーは、二度目の墜落では安全に機能しないおそれがあります。

ロープの併用
どんな状況においても、エネルギーアブソーバー付ランヤードの使用に加えて、ロープを使用してビレイすることを推奨します。ロープを使用したクライミングのビレイ技術を用いることによってのみ、墜落距離を短くできます。
体重が 40 kg (器具を含まない) 未満のユーザー、120 kg (器具を含む) を超えるユーザーには、ロープを使用したビレイが必要です。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
高弾性ポリエチレンの融点 (140℃) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。高弾性ポリエチレンは摩擦係数が低いです。
取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません。
取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:
A.耐用年数 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3 年保証
原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク
1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング
a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.強度 (EASHOOK) - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造日 (月 / 年) - n.製造者住所

CZ

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětluje jediné správné použití tohoto produktu.
Upozornění poskytují informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakéhokoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.
Spojovací prostředek s tlumičem pádu pro zajištěné cesty via ferrata, pro uživatele vážící od 40 kg (bez vybavení) do 120 kg (včetně vybavení).
Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány instrukcemi Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.
Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoliv vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.
Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Dlouhé smyčky, (2) STRING, (3) Krátká smyčka, (4) Pouzdro, (5) Trhací popruhový tlumič pádu, (6) Připojovací oko, (7) VERTIGO WL karabiny, (8) EASHOOK karabiny, (9) Otočný čep.
Hlavní materiály: polyamid, polyester, vysoce pevnostní polyetylen (HMPE), hliník.
Karabiny: hliník.

3. Spojky

EASHOOK: EN 12275 třída K (zajištěné cesty) karabina s automatickou pojistkou zámku.
Spojka na konci spojovacího prostředku.

VERTIGO WL: EN 12275 třída K (zajištěné cesty) / B (základní) karabina s automatickou pojistkou zámku.
Karabina na konci spojovacího prostředku.
Karabina není nezničitelná.
Karabina má největší pevnost pokud je zatížena v její hlavní podélné ose a má uzavřenou západku.
Zatížení karabiny jiným způsobem je nebezpečné.

4. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců.
UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP.
Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP.

Před každým použitím
Zkontrolujte stav smyček, pouzdra a připojovacího oka. Zaměřte se na opotřebení a poškození způsobené používáním (např. řezy, roztřepení, známky chemikálií). Zkontrolujte stav bezpečnostních švů: uvolněná, opotřebená, nebo přetržená vlákna.
Stav tlumiče pádu:
Zkontrolujte, zda tlumič pádu nebyl zatížen nad mez jeho aktivace: viz nákres ukazující švy ke kontrole. Karabiny: prověřte nepřítomnost deformací, prasklin, vrypů, opotřebení nebo koroze. Otevřete západku a přesvědčte se, že se při uvolnění automaticky zavře a zajistí. Ověřte správnou kompletaci karabiny/smyčky pod chráničem STRING.

Během používání
Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému.
Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.
Vždy mějte minimálně jednu dlouhou smyčku spojovacího prostředku připojenou k zajišťovacímu vedení při pohybu podél zajištěné cesty via ferrata.

5. Slučitelnost

Tento produkt je součást zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným.
Vybavení používané s vaším spojovacím prostředkem SCORPIO musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12277 úvazky).
Karabina na konci smyčky: použijte karabiny dodávané se spojovacím prostředkem, nebo karabiny dle EN 12275 třídy K.

6. Instalace spojovacího prostředku

Připojení k úvazku:
Pomocí liščí smyčky do připojovacího bodu úvazku.
Instalace karabin:
Karabina s chráničem STRING musí být instalována na každém konci dlouhých smyček spojovacího prostředku (maximálně jedna karabina na konci každé smyčky).
Krátká smyčka: instalujte karabinu s přiloženým chráničem STRING.

7. Používání

Před každým použitím zkontrolujte správné připojení prostředku k úvazku.

Míjení kotvícího bodu
Vždy mějte minimálně jednu dlouhou smyčku připojenou k zajišťovacímu vedení.
Nikdy nemanipulujte s oběma karabinami současně.

Odpočinek
Chcete li si odpočinout, připojte se krátkou smyčkou. Vždy mějte minimálně jednu dlouhou smyčku připojenou k zajišťovacímu vedení.

Neomezujte rozvinutí tlumiče pádu
UPOZORNĚNÍ: připojení druhé smyčky k úvazku brání tlumiči pádu v jeho roztržení a tlumení v případě pádu.
Na smyčkách neuvazujte uzly, protože ty snižují jejich pevnost.
UPOZORNĚNÍ: pozor na nebezpečí zamotání obou smyček do sebe.
Pokud již jednou došlo k vytržení tlumiče při pádu, nemůže nadále fungovat a bezpečně zachytit druhý pád.

Použití s lanem
Ve všech situacích doporučujeme jako doplněk k tlumiči pádu používat dojištění lanem. Pouze použití lana a horolezecké techniky jištění může snížit potenciální délku pádu.
Jištění lanem je povinné pro uživatele vážící méně než 40 kg (bez vybavení) nebo více než 120 kg (s vybavením).

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
Teplota tavení vysoce pevnostního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Vysoce pevnostní polyetylen má nízký koeficient tření.
Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno. Návody k použití si po odstranění z produktů uchovejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyřadit
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).
Takový produkt znehodnoťte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:
A. Životnost - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Pevnost (EASHOOK) - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Datum výroby (měsíc/rok) - n. Adresa výrobce

SI

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjujejo edino pravilno uporabo tega izdelka. Opozorila vsebujejo informacije o pogostih napačnih načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemogoče predstaviti ali opisati vse možne napačne načine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.
Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.
Varovalni podaljšek z blažilcem sunka za ferate, za uporabnike, ki tehtajo od 40 (brez opreme) - 120 kg (vključno z opremo).
Ta izdelek ne sme preseči svojih omejitev. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih.

Odgovornost

OPOZORILO
Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.
Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.
Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in katere koli opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;
- ustrezno se usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje vseh teh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.
Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) daljša kraka, (2) STRING, (3) krajši krak, (4) torbica, (5) trak blažilca sunka, (6) zanka za pritrditev, (7) VERTIGO WL vezna člena, (8) EASHOOK vezna člena, (9) vrtljivi element swivel
Glavni materiali: poliamid, poliester, visokomodulni polietilen (HMPE), aluminij.
Vezni členi: aluminij.

3. Vezni členi

EASHOOK: EN 12275 razred K (via ferrata) vponka z avtomatskim zapiranjem.
Vezni člen na koncu podaljška.

VERTIGO WL: EN 12275 razred K (via ferrata) / B (osnovni) vponka z avtomatskim zapiranjem.
Vponka na koncu podaljška.
Vponka ni neuničljiva.
Vponka ima največjo nosilnost, ko je obremenjena vzdolž glavne osi in ima zaprta vratica.
Obremenitev vponke v kateri koli drug smeri je nevarna.

4. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.
Petzl priporoča podroben pregled vsakih 12 mesecev, ki ga opravi kompetentna oseba.
OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO.
Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred vsako uporabo

Preverite stanje krakov podaljška, torbice in zank za pritrditev. Preverite obrabo in poškodbe zaradi uporabe (npr. zareze, vlaknatost, znake kemikalij). Preverite stanje varnostnih šivov: poglejte za razrahljane, obrabljene ali pretrgane šive.
Stanje blažilca sunka:
Prepričajte se, da absorber ni bil obremenjen preko aktivacijske vrednosti: glejte diagram, ki prikazuje šive, ki jih je treba pregledati. Vponke: preverite, da na izdelku ni nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe ali korozije. Odprite vratica in se prepričajte, da se samodejno zaprejo in zaklenejo, ko jih spustite. Prepričajte se, da je sklop vezni člen/zanka pravilno nameščen v STRING.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.
Med gibanjem po via ferrati imejte vedno vsaj en daljši krak vrvi povezan z vrvno ograjo.

5. Skladnost

Ta izdelek je del varovalnega sistema. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo, ki jo uporabljate z njim.
Oprema, ki jo uporabljate z SCORPIO podaljškom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12277 pasovi).
Vezni člen za konec podaljška: uporabite vezne člene, ki so priloženi podaljšku ali EN 12275 razred K vezne člene.

6. Namestitev blažilca sunka s podaljškom

Namestitev na pas:

Na pritrdilnem mestu na pasu naredite kavbojski vozel.
Namestitev veznih členov:
Na vsakem koncu dolgega kraka vrvi je treba namestiti vezni člen z vodilom STRING (največ en vezni člen na posamezni krak).
Krajši krak: namestite vezni člen s priloženim vodilom STRING.

7. Uporaba

Pred vsako uporabo preverite, da je vaš podaljšek pravilno pritrjen na pas.

Prehajanje sidrišča

Vedno imejte vsaj en daljši krak pritrjen na varovalno jeklenico.
Nikoli ne uporabljajte obeh veznih členov hkrati.

Počivališče

Če želite počivati, se privežite s krajšim krakom. Vedno imejte vsaj en daljši krak pritrjen na varovalno jeklenico.

Ne ovirajte razvitja blažilca sunka

OPOZORILO: povezava kraka podaljška na pas prepreči blažilcu sunka, da se v primeru padca razvije.
Na krakih podaljška ne delajte vozlov, ker s tem zmanjšate njihovo nosilnost.
OPOZORILO: zavedajte se tveganja zadušitve med krakoma podaljška.
Ko se blažilec sunka pri padcu enkrat razvije, morda ne bo deloval, da bi absorbiral energijo drugega padca.

Uporaba z vrvjo

V vseh situacijah je poleg uporabe blažilca sunka s podaljškom priporočljivo dodatno vrvno varovanje. Samo vrv, ki se uporablja s plezalnimi tehnikami varovanja, lahko zmanjša potencialno dolžino padca.
Varovanje z vrvjo je obvezno za uporabnike, ki tehtajo manj kot 40 kg (brez opreme) ali več kot 120 kg (z opremo).

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.
Tališče visokomodulnega polietilena (140° C) je nižje kot od poliamida in poliestra.
Visokomodulni polietilen ima nizek koeficient trenja.
Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe

POZOR: zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek umaknete iz uporabe že po eni uporabi (odvisno od vrste in intenzivnosti uporabe ter okolja uporabe, na primer: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalijam).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je utrpel večji padec ali preobremenitev;
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- ko je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnike ali neskladnosti z drugo opremo).
Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:
A. Življenjska doba - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Nosilnost (EASHOOK) - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Datum proizvodnje (mesec/leto) - n. Naslov proizvajalca

HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módját a terméknek.
A figyelmeztetések tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.
Energiaelnyelő kantár via ferrata utakhoz (felszerelés nélkül), 40 kg - (felszereléssel együtt) 120 kg testsúlyú felhasználók számára.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni. Ezt a terméket nem lehet más célra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva.

Felelősség

FIGYELEM
Azok a tevékenységek, amelyekre ezt a terméket szánják, természetüknél fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leeső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Olvassa el és értse meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.
- Szerezzen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

Az összes utasítás vagy figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.
A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Hosszú kantárszárak, (2) STRING, (3) Rövid szár, (4) Védőtok, (5) Felszakadó energiaelnyelő heveder, (6) Csatlakozógyűrű, (7) VERTIGO WL összekötőelemek, (8) EASHOOK összekötőelemek, (9) Kipörgetőszem.
Fő alapanyagok: poliamid, poliészter, nagy sűrűségű polietilén (HDPE), alumínium.
Összekötőelemek: alumínium.

3. Összekötőelemek

EASHOOK: automata zárógyűrűs, az EN 12275 szabvány szerint K (via ferrata) típusú karabiner.
Összekötőelem a kantárszár végére.

VERTIGO WL: automata zárógyűrűs, az EN 12275 szabvány szerint K (via ferrata) / B (base) osztályú karabiner.
Karabiner a kantárszár végére.
A karabiner nem tönkretehetetlen.
A karabiner szakítószilárdsága hossztengely-irányú terhelés és zárt nyelv esetén a legnagyobb.
A karabiner bármely más irányban történő terhelése veszélyes.

4. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.
A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta.
FIGYELEM: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felülvizsgálatára.
Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. Rögzítse a felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze a kantárszárak, a védőtok és a rögzítőgyűrű állapotát. Vizsgálja meg, nem láthatók-e elhasználódás vagy károsodás jelei (például vágások, kibolyhosodások, vegyi anyaggal való érintkezés jelei). Ellenőrizze a biztonsági varratok állapotát, keresse meg az esetleges laza, elhasznált vagy szakadt szálakat.
Az energiaelnyelő állapota:
Ellenőrizze, hogy az energiaelnyelőt nem terhelték-e a felszakadási értéken túl: lásd az ellenőrzendő varratokat bemutató ábrát. Karabiner: ellenőrizze, nem láthatók-e deformációk, repedések, karcolások, az elhasználódás vagy korrózió jelei. Nyissa ki a nyelvet és győződjön meg róla, hogy elengedéskor automatikusan becsukódik és lezáródik. Ellenőrizze, hogy az összekötőelem és a köztes hevedere megfelelően van csatlakoztatva a STRING-ben.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el. Mindig tartsa a kantár legalább egyik hosszú szárát a drótkötélhez csatlakoztatva, miközben a via ferratán halad.

5. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonsági rendszer része. Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt egyéb eszközökkel.
A SCORPIO kantárral együtt használt eszközöknek meg kell feleliük az adott ország előírásainak (pl. Európában a beülőknek az EN 12277 szabványnak stb.).
A kantár végéhez csatlakoztatandó összekötőelem: használja a kantárhoz mellékelt vagy más, az EN 12275 K osztálynak megfelelő összekötőelemeket.

6. Az energiaelnyelő kantár csatlakoztatása

Csatlakoztatás a beülőhevederhez:

Az eszközt önmagán áttűzve rögzítse a beülő bekötési pontjához.
Az összekötőelemek csatlakoztatása:
Az összekötőelem STRING-gel való felszerelésekor mindkét hosszú kantárszár végére fel kell azt szerelni (kantárszáranként legfeljebb egy összekötőelem).
Rövid szár: szerelje fel az összekötőelemet a mellékelt STRING-gel.

7. Használat

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a kantár helyesen van csatlakoztatva a beülőhöz.

Kikötési ponton való áthaladás

Legalább egy kantárszár mindig legyen beakasztva a biztosító drótkötélbe.
Soha ne működtesse a két összekötőelemet egyszerre.

Pihenőpozíció

Pihenésnél kösse ki magát a rövid kantárszárral. Legalább egy kantárszár mindig legyen beakasztva a biztosító drótkötélbe.

Ne iktassa ki az energiaelnyelőt

FIGYELEM: a beülő felszereléstartójába kiakasztott kantárszár megakadályozza az energiaelnyelő felszakadását.
Ne kössön csomót a kantárszárakra, mert az csökkenti teherbírásukat.
FIGYELEM: a fej vagy nyak beszorulása a kantár két szára közé fulladást okozhat.
Ha az energiaelnyelő a zuhanás megtartásánál felszakad, egy második esés megtartásánál már nem tudja elnyelni az esés energiáját.

Kötéllel való használat

Az energiaelnyelő kantár használatának kiegészítése kötélbiztosítással minden esetben ajánlott. Csak a kötélbiztosítás és a hegymászó biztosítótechnikák segítségével csökkenthető minimálisra az esésmagasság.
A kötélbiztosítás használata kötelező, ha a felhasználó testsúlya (felszerelés nélkül) 40 kg alatt vagy (felszereléssel együtt) 120 kg felett van.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.
A nagy sűrűségű polietilén olvadáspontja (140 °C) alacsonyabb, mint a poliamidé vagy a poliészteré. A nagy sűrűségű polietilén súrlódási együtthatója igen csekély.
A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.
Őrizze meg a jelen használati utasítást egy dossziéban, hogy a termékről való levételt követően is tájékozódhasson belőle.

Leselejtezés

FIGYELEM: rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (az eszköz használat módjától és intenzitásától, valamint a használat környezeti feltételeitől függően, például: zord környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).
A terméket le kell selejtezni, ha:
- A termék túllépte megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).
- Használata elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:
A. Élettartam - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Óvintézkedések - E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomonkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: datamatrix - d. Szakítószilárdság (EASHOOK) - e. Szériaszám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Gyártás dátuma (hónap/év) - n. A gyártó címe

RU

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет единственно возможные правильные способы использования данного изделия.
Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомляйтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергнете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).
Страховочный строп с амортизатором рывка для маршрутов via-феррата для пользователей массой от 40 кг (без учета снаряжения) до 120 кг (со снаряжением).
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие должно использоваться только в ситуациях, описанных в инструкциях Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.
Перед использованием данного изделия вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Длинные усы стропа, (2) STRING, (3) Короткий ус, (4) Чехол, (5) Разрывной амортизатор рывка, (6) Присоединительная петля, (7) Соединительные элементы VERTIGO WL, (8) Соединительные элементы EASHOOK, (9) Вертлюг.
Основные материалы: нейлон, полиэстер, полиэтилен высокой плотности (ПЭПВ), алюминий.
Соединительные элементы: алюминий.

3. Соединительные элементы

EASHOOK: карабин с самофиксирующейся системой блокировки EN 12275 класс K (via-феррата).
Соединительный элемент на конце стропа.
VERTIGO WL: карабин с самофиксирующейся системой блокировки EN 12275 класс K (via-феррата) / B (базовый).
Карабин для установки на конец стропа.
Карабин не является абсолютно прочным.
Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагружение карабина в любых других направлениях опасно.

4. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.
Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев.
Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ.
При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com.
Заносите результаты детальной проверки в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием
Проверьте состояние усов, чехла и присоединительной петли. Убедитесь в отсутствии следов износа или повреждений в результате использования (например, порезов, потертостей, следов воздействия химикатов). Проверьте силовые швы на отсутствие растянутых, изношенных или порванных нитей.
Состояние амортизатора рывка:
Убедитесь, что амортизатор рывка не подвергался нагрузке, при которой он срабатывает: обратитесь к рисунку, показывающему места, которые необходимо проверить. Карабины: убедитесь в отсутствии деформаций, трещин, отметин, следов износа или коррозии. Откройте защелку и проверьте, что она закрывается и автоматически блокируется при отпускании. Убедитесь, что карабин и стропа правильно соединены друг с другом внутри STRING.

Во время использования
Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убеждайтесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.
При передвижении на маршрутах via-феррата один длинный ус стропа всегда должен быть пристегнут к гибкой анкерной линии.

5. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи.
Снаряжение, которое вы используете со стропом SCORPIO, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, привязь – EN 12277).
Соединительные элементы на конце стропа: используйте соединительные элементы, поставляемые в комплекте со стропом, или соединительные элементы EN 12275 класс K.

6. Установка стропа с амортизатором рывка

Установка на привязи:
Завяжите полусхватывающий узел на точке крепления привязи.
Установка соединительных элементов:
Соединительный элемент со STRING должен быть установлен на конце каждого длинного уса стропа (не более одного соединительного элемента на каждый ус).
Короткий ус: установите соединительный элемент со STRING, прилагающимся в комплекте.

7. Использование

Перед каждым использованием убеждайтесь, что страховочный строп правильно присоединен к привязи.

Прохождение точки анкерного крепления
Один длинный ус всегда должен быть прикреплен к страховочному тросу.
Никогда не перестегивайте сразу два соединительных элемента.

Точка отдыха
Для отдыха закрепитесь на точке анкерного крепления, используя короткий ус. Один длинный ус всегда должен быть прикреплен к страховочному тросу.

Не лишайте амортизатор рывка возможности сработать
Внимание: присоединение конца страховочного стропа к привязи исключает возможность срабатывания амортизатора рывка в случае падения.
Не завязывайте узлы на усах стропа, это приводит к снижению их прочности.
Внимание: остерегайтесь удушения между двумя усами самостраховки.
При падении происходит разрыв нитей амортизатора рывка, так что он может не поглотить энергию второго падения.

Использование с канатом (веревкой)
В любых ситуациях рекомендуется веревочная страховка в дополнение к использованию страховочного стропа с амортизатором рывка. Только канат и скалолазная техника страховки позволяют сократить глубину возможного падения до минимума.
Страховка с использованием каната является обязательной для пользователей массой меньше 40 кг (без учета снаряжения) или больше 120 кг (со снаряжением).

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
Температура плавления полиэтилена высокой плотности (140° C) – ниже, чем у нейлона и полиэстера. Полиэтилен высокой плотности обладает низким коэффициентом трения.
Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.
Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

Отбраковка снаряжения
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми кромками, экстремальные температуры, химикаты).
Отбраковывайте любое снаряжение, если:
- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:
A. Срок службы - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года
От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки
1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции
a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Прочность (EASHOOK) - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Дата производства (месяц/год) - n. Адрес производителя

CN

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。
警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。
用于飞拉达的势能吸收挽索，使用者体重在40 kg（不包括装备重量）至120 kg（包括装备重量）之间。
使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

责任

警告
该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此产品前，您必须：
- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。
该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

（1）长臂，（2）STRING，（3）短臂，（4）储存袋，（5）织带撕裂式势能吸收器，（6）连接环，（7）VERTIGO WL锁扣，（8）EASHOOK锁扣，（9）万向节。
主要材料：尼龙、聚酯、高模量聚乙烯（HMPE）、铝。
锁扣：铝。

3.锁扣

EASHOOK：EN 12275自动主锁 K型（飞拉达）。
挽索终端锁扣。
VERTIGO WL：EN 12275自动主锁 K型（飞拉达）/B型（基本）。
挽索终端锁扣。
没有锁扣是不可损坏的。
当锁扣在主轴方向上受力，并且锁门闭合时，其强度达到最大。
任何其他的锁扣受力方式都是危险的。

4.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月，由专业人员深入检查一次。
警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。
请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

每次使用前
检查长臂、储存袋和连接环的状态。检查因使用造成的磨损和损坏（例如，切割、起毛、化学品痕迹）。检查安全缝线的状况，查找是否有脱线、磨损或断线。
势能吸收器状况：
检查势能吸收器没有受到超过打开的拉力：查看图示中需检查的缝线处。锁扣：检查无变形、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀。打开锁门，放手时检查它是否能够自动关闭并上锁。检查锁扣和扁带是否在STRING中正确组装。

每次使用时
经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。
飞拉达行进时，始终至少有一根挽索的长臂与生命线相连。

5.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。
与SCORPIO挽索配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 12277标准安全带）。
挽索终端锁扣：使用与挽索预装的锁扣或EN 12275 K类锁扣。

6.势能吸收挽索的安装

安全带上的安装：
在安全带连接点上打套结。
锁扣的安装：
挽索每个长臂的终端安装一个带STRING的锁扣（每个挽索臂最多一个锁扣）。
短臂：安装锁扣和配备的STRING。

7.使用

每次使用前，检查您的挽索和安全带是否正确连接。

通过锚点
始终确保至少有一根长臂与钢缆相连。
切勿同时操控两个锁扣。

休息挂点
使用挽索短臂休息。始终确保至少有一根长臂与钢缆相连。

勿阻碍势能吸收器的打开
警告：若将挽索的一根臂与安全带相连，在坠落时将阻碍势能吸收器的打开。
勿在挽索的臂上打结，否则将降低其强度。
警告：挽索的双臂可能造成勒颈风险。
一旦势能吸收器在一次坠落后打开，它可能无法在第二次坠落时吸收能量。

与绳索一起使用
在所有情况下，我们都推荐在势能吸收器挽索之外使用一根绳索进行保护。只有绳索和攀岩保护技术才能将潜在的坠落高度降到最低。
如果使用者的重量低于40 kg（不包括装备重量）或大于120 kg（包括装备重量），那么必须使用一根绳索进行保护。

8.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。高模量聚乙烯具有低摩擦系数的特性。
使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
请将从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

淘汰您的装备
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲坠或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：
A.寿命 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- J.问题/联络

3年质保
针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识
a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.强度（EASHOOK）- e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产日期（月份/年份）- n.生产商地址

KR

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다.
경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
40 kg (장비 제외) - 120 kg (장비 포함) 체중의 사용자를 위한 비아 페라타용 충격-흡수 랜야드.
본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고
본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.
이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.
본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 긴 팔, (2) STRING, (3) 짧은 팔, (4) 파우치, (5) 찢어지는 웨빙 충격 흡수제, (6) 부착 고리, (7) VERTIGO WL 커넥터, (8) EASHOOK 커넥터, (9) 스위벨.
주요 소재: 나일론, 폴리에스터, 고탄성 폴리에틸렌 (HMPE), 알루미늄.
커넥터: 알루미늄.

3. 커넥터

EASHOOK: EN 12275 등급 K (비아 페라타) 자동 잠금 카라비너.
랜야드-끝 커넥터.
VERTIGO WL: EN 12275 등급 K (비아 페라타) / B (베이직) 자동-잠금 카라비너.
랜야드-끝 카라비너.
카라비너 역시 파손될 수 있다.
카라비너는 게이트가 닫힌 상태에서 장축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다.
이 외의 방향으로 카라비너에 하중이 실리는 것은 위험하다.

4. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다.
경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다.
Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

랜야드의 팔, 파우치 및 부착 고리의 상태를 확인한다. 사용에 따른 마모 및 손상을 확인한다 (예: 절단, 풀림, 화학적 손상 등). 안전 박음질 상태가 절단되거나 헐겁거나 손상된 부분이 없는지 확인한다.
충격 흡수제의 상태:
흡수제가 정해진 값 이상으로 하중이 실리지 않았는지 확인한다: 검사해야 하는 스티칭을 보여주는 그림을 참조한다. 카라비너: 변형, 균열, 자국, 마모 또는 부식이 없는지 확인한다. 게이트를 열고 풀었을 때, 자동으로 닫히고 잠기는지 확인한다. STRING에 연결된 커넥터가 슬링을 제대로 통과했는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.
비아 페라타를 따라 이동하는 동안 항상 적어도 랜야드의 긴 팔 하나를 라이프라인에 연결한다.

5. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다.
SCORPIO 랜야드와 함께 사용하는 장비는 반드시 사용 국가의 현 기준에 부합되어야 한다 (예, EN 12277 하네스).
랜야드-끝 커넥터: 랜야드에 제공된 커넥터 또는 EN 12275 등급 K 커넥터를 사용한다.

6. 충격-흡수 랜야드 설치하기

하네스에 설치:

하네스 부착 지점에 거스 히치(girth hitch)를 한다.
커넥터 설치하기:
랜야드의 긴 팔 양쪽 끝에 커넥터를 설치할 때는 STRING 이 반드시 있어야 한다 (랜야드 팔당 최대 1개의 커넥터).
짧은 팔: 제공된 STRING을 사용하여 커넥터를 설치한다.

7. 사용

매번 사용 전, 랜야드가 하네스에 올바르게 연결되어 있는지 확인한다.

앵커 통과

적어도 한 개의 긴 팔은 항상 안전 케이블에 연결한다.
두 커넥터를 절대 동시에 사용하지 않는다.

휴식 지점

휴식을 취할 때, 짧은 팔을 이용하여 사용자를 연결한다. 적어도 한 개의 긴 팔은 항상 안전 케이블에 연결한다.

충격 흡수제가 작동하는 것을 방해하지 않는다

경고: 랜야드의 팔을 하네스에 연결하면 추락 시 충격 흡수제 작동을 방해할 수 있다.
랜야드 팔에 매듭을 하지 않는다. 랜야드 팔에 매듭을 지으면 강도를 저하시킬 수 있다.
경고: 두 개의 랜야드 팔 사이에서 목이 졸릴 수 있는 위험이 있으니 반드시 주의한다.
일단 추락 시 충격 흡수제가 사용되었다면, 두 번째 추락 시에는 더 이상 기능을 사용할 수 없을 것이다.

로프와 사용하기

모든 상황에서, 충격 흡수 랜야드와 로프를 함께 사용하여 확보를 보는 것을 권장한다. 암벽 등반 확보 기술에 사용되는 로프만이 잠재적인 추락 거리를 최소화할 수 있다.
40 kg 이하 (장비 제외) 또는 120 kg 이상 (장비 포함) 체중의 사용자의 경우 반드시 로프를 사용하여 확보해야 한다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다. 고탄성 폴리에틸렌은 마찰 계수가 낮다.
본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

장비 폐기 시점

경고: 예를 들어, 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.
다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 수명 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 강도 (EASHOOK) - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조일 (월/년) - n. 제조업체 주소

BG

В тази инструкция (текст и рисунки) са показани единствените правилни начини на използване на продукта.
Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на употреба. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртоносни травми. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.
Осигурителен ремък с поглъщател на енергия за via ferrata, за хора с тегло от 40 kg (без екипировката) до 120 kg (с екипировката).
Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаите, описаните в инструкциите на Petzl.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, за които е предназначен този продукт, по принцип са опасни и носят риск от тежки или смъртоносни наранявания поради падане на човек, падане на предмети или други обективни опасности, свързани с околната обстановка.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.
Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:
- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства.
- Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избягвате присъщите рискове на дейностите, за които е предназначен този продукт.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.
Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Дълги краища, (2) STRING, (3) Къс край, (4) Калъф, (5) Поглъщател на енергия чрез разпаряне, (6) Ухо за закачане, (7) Съединители VERTIGO WL, (8) Съединители EASHOOK, (9) Вирбел.
Основни материали: полиамид, полиестер, полиетилен с ултрависоко молекулно тегло (HMPE), алуминий.
Съединители: алуминий.

3. Карабинери

EASHOOK: карабинер с автоматична муфа EN 12275 клас K (via ferrata).
Съединител в края на въжето.
VERTIGO WL: карабинер с автоматична муфа EN 12275 клас K (via ferrata) / B (основен).
Карабинер за края на ремъка.
Карабинерът не е нещо неразрушимо.
Карабинерът има максимална якост по голямата ос и при затворена ключалка.
Опасно е карабинерът да се натоварва по какъвто и да било друг начин.

4. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.
Petzl препоръчва задължителна проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца.
Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция.
Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба
Проверете състоянието на краищата на ремъка, калъфчето и ухото за закачане.
Внимавайте за износване и повреди, получени при използване на продукта (например скъсване, разрошване, следи от химически продукти). Проверете състоянието на основните шевове, следете за всеки разтеглен, износен или скъсан конец.
Състоянието на поглъщателя на енергия:
Проверете дали абсорберът не е натоварван над прага на разпаряне: вижте рисунките, показващи местата за проверка на шевовете. Карабинерите: проверявайте за деформации, пукнатини, белези, износване, корозия. Натиснете ключалката и проверете дали се затваря автоматично, след като я пуснете. Проверете дали лентата и карабинерът са правилно поставени в гумичката STRING.

По време на употреба
Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.
По време на движение по via ferrata трябва винаги поне единият от дългите ремъци да бъде закачен към осигурителната линия.

5. Съвместимост

Този продукт е елемент от осигурителната система. Проверете съвместимостта на този продукт с останалите средства, свързани с вашия начин на употреба.
Елементите, които се използват с ремъка SCORPIO, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например седалките на EN 12277).
Карабинери в края на ремъка: използвайте карабинерите, които се предлагат с ремъка или карабинери EN 12275 клас K.

6. Инсталиране на абсорбиращия ремък

Закачане към седалката:
Направете котвен възел с ухото на ремъка върху ринга за осигуряване на седалката.
Поставяне на карабинерите:
В край на дългите ремъци трябва да бъде поставен по един съединител с гумичка STRING (най-много по един съединител на всеки край).
Към край: поставете съединителя заедно с гумичката STRING.

7. Употреба

Преди всяка употреба проверете дали ремъкът е правилно свързан със седалката.

Преминаване през междинна точка
Поне единият от дългите краища на ремъка трябва винаги да е включен към стоманеното въже.
Никога не откачайте едновременно двата съединителя.

Места за почивка
Закачете се с късия край на ремъка, за да си починете. Поне единият от дългите краища на ремъка трябва винаги да е включен към осигурителното стоманеното въже.

Не възпрепятствайте абсорбера
Внимание: не закачайте единия от дългите краища за седалката, защото абсорберът няма да може да поеме удара в случай на падане.
Не правете възел на краищата на ремъка, това намалява якостта им.
Внимавайте за опасност от задушаване между двата края на ремъка.
Абсорберът се разкъсва при падане, при следващо падане той може да не функционира повече.

Употреба съвместно с осигуровка с въже
При всички случаи осигуряването с въже в допълнение към осигуряването с ремък с абсорбер е препоръчително. Височината на падането може да се намали единствено чрез осигуряване с въже и използване на катерачни методи на осигуряване.
Употребата на въже е задължителна, ако теглото на потребителя е под 40 kg (без инвентара) или над 120 kg (заедно с инвентара).

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
Температурата на топене на полиетилена с ултрависоко молекулно тегло (140° C) е по-ниска от тази на полиамида и полиестера. Полиетиленът с ултрависоко молекулно тегло има ниск коефициент на триене.
Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.

Бракуване на продукта
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Срокът му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:
A. Срок на годност - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - J. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Якост (EASHOOK) - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Дата на производство (месец/година) - n. Адрес на производителя

TR

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün olası tüm doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır.
Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımları öngörmek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.
Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (KKD).
(Ekipman hariç) 40 kg ila (ekipman dahil) 120 kg ağırlığındaki kullanıcılar için şok emici via ferrata lanyardı.
Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI
Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.
Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ürünü kullanmadan önce:
- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımı ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.
Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir.
Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Uzun kollar, (2) STRING, (3) Kısa kol, (4) Kılıf, (5) Dikişli perlon şok emici, (6) Bağlantı halkası, (7) VERTIGO WL bağlama aparatları, (8) EASHOOK bağlama aparatları, (9) Fırdöndü.
Malzeme: naylon, polyester, yüksek modüllü polietilen (HMPE), alüminyum.
Bağlama aparatları: alüminyum.

3. Bağlama aparatları

EASHOOK: EN 12275 sınıf K (via ferrata) otomatik kilitleme sistemine sahip karabina.
Lanyard bağlama aparatı.

VERTIGO WL: EN 12275 sınıf K (via ferrata) / B (temel) otomatik kilitleme sistemine sahip karabina.
Lanyard karabinası.
Karabina kırılmaz değildir.
Karabina ana eksende yüklendiğinde ve kapısı kapalı olduğunda en mukavemetli durumdadır.
Karabinanın farklı bir şekilde yüklenmesi tehlikelidir.

4. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlamlığına bağlıdır.
Petzl, 12 ayda birden az olmamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir.
UYARI: KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.
Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin.

Her kullanımdan önce

Lanyard kollarının, kılıfın ve bağlantı halkasının durumunu kontrol edin. Kullanım nedeniyle aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin (örn. kesikler, tüylenme, kimyasal madde izleri).
Emniyet dikişlerinin durumunu kontrol edin: gevşek, aşınmış veya kesilmiş iplik olup olmadığına bakın.
Şok emicinin durumu:
Şok emicinin aktivasyon değerinin ötesinde yüklenmediğini doğrulayın: muayene edilmesi gereken dikişi gösteren şemaya bakın. Karabinalar: herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşınma veya korozyon olmadığını doğrulayın. Kapıyı açın ve bırakıldığında otomatik olarak kapandığından ve kilitlendiğinden emin olun. Bağlama aparatı/perlon ile STRING bağlantısının doğru yapıldığından emin olun.

Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.
Via ferrata boyunca hareket ederken her zaman lanyardın en az bir uzun kolunu yaşam hattına bağlı tutun.

5. Uyumluluk

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır. Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumlu olduğunu doğrulayın.
SCORPIO ile birlikte kullanılan ekipman ülkenizde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 12277 emniyet kemeri).
Lanyard bağlama aparatı: lanyard ile birlikte verilen bağlama aparatlarını veya EN 12275 sınıf K bağlama aparatlarını kullanın.

6. Şok emici lanyardın takılması

Emniyet kemerine takılması:

Emniyet kemeri bağlantı noktasına bir üzengi düğümü atın.
Bağlama aparatlarının takılması:
Lanyardın uzun kollarının her bir ucuna STRING'li bir bağlama aparatı takılmalıdır (her bir lanyard koluna maksimum bir bağlama aparatı).
Kısa kol: bağlama aparatını birlikte verilen STRING ile takın.

7. Kullanım

Her kullanımdan önce, lanyardınızın emniyet kemerine doğru şekilde takıldığını doğrulayın.

Ankraj geçişi

Her zaman en az bir uzun kolu emniyet halatına bağlı tutun.
Hiçbir zaman iki bağlama aparatını aynı anda kullanmayın.

Dinlenme noktası

Dinlenmek için kendinizi kısa kolla bağlayın. Her zaman en az bir uzun kolu emniyet halatına bağlı tutun.

Şok emicinin açılmasını engellemeyin

UYARI: lanyard kolunun emniyet kemerine bağlanması, düşme durumunda şok emicinin açılmasını önler.
Lanyard kollarına düğüm atmayın, aksi takdirde mukavemetleri azalacaktır.
UYARI: iki lanyard kolu arasında kalarak boğulma riskine karşı dikkatli olun.
Şok emici bir düşüş sırasında açılırsa, ikinci bir düşüşte şok emici özelliği devreye girmeyebilir.

İple kullanım

Her durumda, şok emici lanyarda ek olarak bir iple emniyet alınması önerilir. Sadece kaya tırmanışı emniyet alma teknikleri ile kullanılan bir ip potansiyel düşme mesafesini en aza indirebilir.
(Ekipman hariç) 40 kg altı veya (ekipman dahil) 120 kg üstü kullanıcılar için ip ile emniyet alınması zorunludur.

8. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.
Yüksek modüllü polietilenin erime noktası (140°C) naylon ve polyesterden daha düşüktür.
Yüksek modüllü polietilen düşük sürtünme katsayısına sahiptir.
Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.
Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

Ekipmanın kullanımdan kaldırılması

UYARI: Kullanımın türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (örneğin agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar) bağlı olarak olağan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanızı gerektirebilir.
Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:
- Kullanım ömrünü aştığında.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenilirliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.
- Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).
Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:
A. Kullanım ömrü - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama/nakliye - H. Bakım - I. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - J. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: karekod - d. Mukavemet (EASHOOK) - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Model bilgisi - m. Üretim tarihi (ay/yıl) - n. Üretici adresi

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น
คำเตือนเพียงนำเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สมารถยกตัวอย่างได้ครอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง
เชือกสั้นดูดซับแรงตกกระชากสำหรับกิจกรรม via ferrata สำหรับผู้ใช้ที่มีน้ำหนักตั้งแต่ 40 กก. (ไม่รวมน้ำหนักอุปกรณ์) ถึง 120 กก. (รวมน้ำหนักอุปกรณ์)
อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมสำหรับใช้งานอุปกรณ์นี้มีความอันตรายและอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวคุณเอง
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนทั้งหมด อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) เชือกด้านยาว, (2) STRING, (3) เชือกด้านสั้น, (4) ถุงเก็บ, (5) สายรัดดูดซับแรงแบบฉีกออก, (6) ห่วงผูกยึด, (7) VERTIGO WL ตัวล็อคเชื่อมต่อ, (8) EASHOOK ตัวล็อคเชื่อมต่อ, (9) Swivel
วัสดุประกอบหลัก: ไนลอน, โพลีเอสเตอร์, โพลีเอสเทอลีนชนิดเหนียวแน่นสูง (HMPE), อลูมิเนียม
ตัวล็อคเชื่อมต่อ: อลูมิเนียม

3. ตัวล็อคเชื่อมต่อ

EASHOOK: EN 12275 class K (สำหรับ via ferrata) คาราไบเนอร์แบบล็อคอัตโนมัติ

ตัวล็อคเชื่อมต่อปลายเชือกสั้น

VERTIGO WL: EN 12275 class K (via ferrata) / B (แบบพื้นฐาน) คาราไบเนอร์แบบล็อคอัตโนมัติ

ตัวล็อคเชื่อมต่อปลายเชือกสั้น
คาราไบเนอร์สามารถถูกทำให้แตกหักได้
คาราไบเนอร์มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดลงด้านแกนหลักของมัน ขณะที่ประตูปิดล็อค
การใช้แรงกดที่ด้านอื่นของตัวคาราไบเนอร์เป็นสิ่งอันตราย

4. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petzl แนะนำให้มีการตรวจเช็คโดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อยทุก ๆ 12 เดือน
คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น
ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com จดบันทึกผลการตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสภาพของแขนเชือกสั้นทุกด้าน ถุงเก็บ และที่ห่วงผูกยึด ตรวจดูรอยสึกกร่อนและเสียหายจากการใช้งาน (เช่น รอยขาด, เป็นขุย, เสียหายจากสารเคมี) ตรวจเช็คสภาพของรอยเย็บ ตรวจดูรอยหลุดลุ่ย สึกกร่อนหรือเส้นด้ายถูกตัดขาด
สภาพของตัวดูดซับแรง:
ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์ดูดซับแรงไม่ได้รับน้ำหนักมากจนถึงค่าที่อุปกรณ์จะทำงาน: ดูแผนภาพประกอบเกี่ยวกับการตรวจเช็คฝีเย็บ คาราไบเนอร์: ตรวจเช็คว่าไม่มีร่องรอยของการผิดรูปร่าง, รอยแตก, ตำหนิ, การเสื่อมสภาพ หรือ คราบสนิม เปิดประตูและตรวจดูว่า มันปิดและล็อคอัตโนมัติเมื่อปล่อย ตรวจเช็คว่าตัวล็อคเชื่อมต่อ/สลิง ถูกประกอบเข้ากันอย่างถูกต้องที่ตัว STRING

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น
ให้เหลือปลายยาวอย่างน้อยหนึ่งช่วงแขนของแขนฝั่งหนึ่งของเชือกสั้นนิรภัยไว้เสมอ เมื่อเชื่อมต่อกับ lifeline เมื่อเคลื่อนตัวไปบนเส้นทาง via ferrata

5. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน
อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ SCORPIO จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 12277 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวล็อคเชื่อมต่อ)
ตัวล็อคเชื่อมต่อปลายเชือกสั้น: ใช้ตัวล็อคเชื่อมต่อที่ให้มาพร้อมกับเชือกสั้น หรือใช้ตัวล็อคเชื่อมต่อแบบมาตรฐาน EN 12275 class K

6. การติดตั้งเชือกสั้นดูดซับแรง

การติดยึดบนสายรัดนิรภัย:

ทำการผูกมัดเชือกบนห่วงผูกยึดของสายรัดสะโพก
การติดตั้งตัวล็อคเชื่อมต่อ:
ตัวล็อคเชื่อมต่อที่ใช้ร่วมกับ STRING ต้องถูกติดตั้งที่ปลายแต่ละฝั่งของเชือกสั้นนิรภัย (ตัวล็อคเชื่อมต่อมากที่สุด 1 ตัวต่อปลายเชือกแต่ละฝั่ง)
แขนด้านสั้น: ติดตั้งตัวล็อคเชื่อมต่อกับ STRING ที่ให้มาด้วย

7. วิธีการใช้งาน

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง ตรวจเช็คว่าเชือกสั้นดูดซับแรง ได้ติดยึดกับสายรัดสะโพกดีแล้ว

การข้ามผ่านจุดผูกยึด

ต้องต่อยึดปลายเชือกด้านยาวอย่างน้อยหนึ่งเส้น เข้ากับสายเคเบิลเสมอ
ห้ามใช้งานกับตัวล็อคเชื่อมต่อสองตัวต่อกัน

จุดพัก

เพื่อพัก ให้ผูกยึดตัวคุณเข้ากับห่วงยึดด้วยเชือกด้านสั้น ต้องต่อยึดปลายเชือกด้านยาวอย่างน้อยหนึ่งเส้น เข้ากับสายเคเบิลเสมอ

อย่าขัดขวางการขยายออกของเชือกสั้นดูดซับแรงตกกระชาก

คำเตือน: การต่อยึดปลายเชือกสั้นกับสายรัดสะโพกเป็นการขัดขวางการทำงานของเชือกดูดซับแรงในขณะเกิดการตก
ห้ามผูกเงื่อนที่เชือกดูดซับแรง เพราะจะทำให้ลดความแข็งแรงลง
คำเตือน: ระวังอันตรายจากการผูกมัดกันระหว่างแขนของเชือกทั้งสองด้าน เมื่อเชือกสั้นดูดซับแรงตกกระชากหลุดฉีกออกเนื่องจากการตกแล้ว อาจทำให้ไม่สามารถยับยั้งการตกในการตกครั้งที่สอง

การใช้งานร่วมกับเชือก

ในทุกสถานการณ์ แนะนำให้ทำการบีเลย์เชือกเพิ่มเติมจากการใช้เชือกสั้นดูดซับแรงเฉพาะการใช้เชือกปีนและเทคนิคการบีเลย์เท่านั้น ที่จะช่วยลดความรุนแรงจากการตกลงได้
เทคนิคการบีเลย์ด้วยเชือก เป็นสิ่งที่ต้องบังคับใช้กับผู้เล่นที่มีน้ำหนักน้อยกว่า 40 กก (ไม่รวมอุปกรณ์) หรือมากกว่า 120 กก (รวมอุปกรณ์)

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
จุดหลอมละลายของโพลีเอเทอลีนชนิดเหนียวแน่นสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าจุดหลอมละลายของไนลอนและโพลีเอสเตอร์ โพลีเอเทอลีนชนิดเหนียวแน่นสูงมีค่าแรงเสียดทานต่ำ
คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อใช้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)
- เมื่อตกรุ่นล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความแข็งแรง (EASHOOK) - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - n. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต